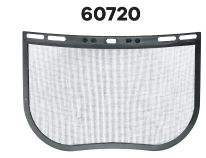
v.20260316

cover guard®

60700

60720







Worldwide Euro Protection
120 rue Michel Girer, 01390 MIONNAY– France

* DIN CERTCO Gesellschaft für - Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY. -Notified Body No. 0196
*CRITT Sport Loisirs, ZA du Snital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault - France. N°0501 (Ref : 60720)
**https://www.coverguard-safety.com

FR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION POUR ECRAN FACIAL

ATTENTION : Cet écran facial n'offre pas une protection illimitée des yeux et du visage. Pour votre propre protection, veuillez lire ces instructions entièrement avant l'utilisation de cet écran facial.
CONFORMITE : Ce visière est conforme aux exigences du règlement européen 2016/425 au moyen des normes européennes harmonisées EN ISO 16321-1:2022 et EN ISO 16321-3:2022 ainsi que d'autres normes techniques : ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024.
STOCKAGE : Lorsqu'il n'est pas utilisé, il est conseillé de stocker cet écran facial dans un sac en plastique ou une boite propre et sec destiné à la protection de la visière.
INSTRUCTION D'UTILISATION : Cet écran facial a été conçu pour votre propre sécurité. Il doit être porté tout le long de l'exposition aux risques ; quittez le lieu de travail en cas de malaise ou d'irritation, ou si l'écran facial est endommagé.
FORMES DE TÊTE APPLICABLES : Ce protecteur est approprié pour la forme de tête 1-M.
NETTOYAGE ET MAINTIEN : Pour maintenir votre écran facial dans de bonnes conditions :
1) Ne pas utiliser de matériels abrasifs, nettoyez avec de l'eau savonneuse tiède. Séchez avec un tissu doux.
2) Toute partie de l'écran facial en contact avec le porteur doit être bien désinfectée avec de l'alcool.
CHAMP D'UTILISATION : Cet écran facial a été conçu pour protéger l'utilisateur contre les risques de blessure aux yeux et au visage par des impacts mécaniques ou des projections liquides à l'exception de l'écran 60721. Il est marqué sur la protection frontale et sur la visière une série de numéros et symboles indiquant le fabriquant, le champ d'utilisation, les capacités de protection et les caractéristiques de performances de l'écran facial. Le marquage sur l'écran facial et sur le support ont la signification suivante :

- **Marquage de l'œil :**

EN ISO 16321 cover guard CE
- Certification CE.
- Identification du fabricant.
- Norme de test.

- **Marquage du charpentier :**

EN ISO 16321 cover guard 1-M CE
- Certification CE.
- Applicable headsize.
- Identification du fabricant.
- Norme de test.

REMPLACEMENT DES PIECES DE RECHANGE, ACCESSOIRES ET INSTRUCTION DE MONTAGE : Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine. Pour remplacer la visière, assurez vous de la compatibilité du marquage et que la bonne visière est montée. Le support avec 5 vis est utilisé pour fixer les écrans de protection. Lorsque l'écran de protection doit être changé, dévissez les 5 vis pour pouvoir retirer l'écran et remplacez le par un nouvel écran de protection. Revissez les 5 vis pour fixer le nouvel écran.
DUREE D'UTILISATION : Vérifiez régulièrement le bon état de l'écran et son support. Lorsque l'écran facial ou son support devient abimé, il doit être remplacé par un neuf identique. La durée de vie de ce produit est supérieure à 3 ans s'ils sont correctement utilisés et entreposés. Nous vous recommandons toutefois de les changer tous les 2 à 3 ans si nécessaire. Si certaines parties du protecteur ou le protecteur lui-même doit être changé, utilisez les filière de destruction adaptées.
EMBALLAGE ADAPTÉ AU TRANSPORT : Il est recommandé de mettre l'écran facial (y compris le protège-front et les visières) dans leur emballage d'origine, constitué d'un sac, une boîte ou un blister en polyéthylène pour éviter l'exposition à l'air et à la poussière.
AVERTISSEMENT : Ce produit est destiné à protéger le visage contre des risques modérés d'impact mais PAS incassable. Ne modifiez pas ni ne modifiez le protège-visage. Un écran piqué ou rayé réduit la vision et la protection en profondeur, et doit être remplacé immédiatement. Ce protecteur facial n'a aucune action de filtrage. Il ne protège pas contre les éclaboussures de métal en fusion, les solides chauds ou les risques électriques. La visière en maille ne protège pas non plus contre la projection de liquide ni contre les lumières UV et IR. Les matériaux qui peuvent entrer en contact avec la peau du porteur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Vérifiez toujours auprès du personnel de supervision pour vous assurer que vous bénéficiez de la protection adéquate concernant les conditions de travail, consultez les normes européennes pertinentes. Si les symboles de niveau d'impact ne sont pas égaux à la fois sur l'objectif/filtre et sur le cadre, c'est alors le niveau inférieur qui doit être attribué au protecteur complet. Les écrans en maille et les visières sans niveau de protection contre les particules à grande vitesse ne doivent pas être utilisés lorsqu'un risque prévisible de particules volatiles dures et tranchantes est présent. Les protections contre les particules à grande vitesse lancées par les lunettes ophtalmiques peuvent provoquer des chocs, créant un danger pour l'utilisateur. Le protecteur peut affecter la reconnaissance des couleurs et/ou la détection des feux de signalisation. Les protecteurs qui ont été touchés par un impact ne doivent pas être utilisés, doivent être jetés et remplacés. Pas adapté à la conduite ni à l'usage routier.
CERTIFICATION : Le marquage CE est certifié par l'organisme notifié : voir*. La déclaration de conformité est disponible sur le site internet : voir **.

EN

USER'S INFORMATION FOR FACE SHIELD

CAUTION: This face shield does not provide unlimited face protection. For your own protection read these instructions completely before using this face-protection.
REQUIREMENTS: This face shield complies with the requirements of the European regulation 2016/425 by means of the harmonized European Standards EN ISO 16321-1:2022 and EN ISO 16321-3:2022 and other technical standards: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024.
STORAGE: When not in use, it is recommended to store the face shield in a clean and dry polybag or case for visor protection.
DIRECTION FOR USE: This face shield has been designed for your personal safety. It must be worn for the whole duration of exposure to hazards, leave the work area if dizziness or irritation occurs, or if the face shield becomes damaged.
APPLICABLE HEADFORMS: This protector is appropriate for the headform 1-M.
CLEANING AND MAINTENANCE: To maintain your face shield in good condition:
1. Do not use abrasive materials, clean and rinse in warm soapy water and dry with a soft cloth.
2. Any part of face-protector which are in contact with the wearer shall be disinfected by alcohol.
FIELD OF USE: This face shield is designed to protect the user against eye and face injuries through mechanical impact or splashes liquids (except 60721 visor). The face shield is marked on the brow protection and visor with a series of numbers and symbols to indicate the manufacturer, the field of use, the protection capabilities and performance characteristics of the face-protector. Appropriate markings on ocular and frame are signified as follows:

- **Marking of the ocular:**

EN ISO 16321 cover guard CE
- CE Certification.
- Identification of the manufacturer.
- Testing standard.

- **Marking of the framer:**

EN ISO 16321 cover guard 1-M CE
- CE Certification.
- Applicable headsize.
- Identification of the manufacturer.
- Testing standard.

REPLACEMENT OF SPARE PARTS, ACCESSORIES AND INSTURCTIONS FOR FITTING : Only use original spare parts. To replace the visor, you should ensure the compatibility of marking and the right visor is fitted.
HOW TO REPLACE SPARE PARTS: The face shield is with 5 mobile screws which are used to fix the face shield.
When the face shield need to be replaced, turn up the mobile screws to release the original face shield and replace the new one on the brow guard then turn down the mobile screws to fix the new face shield.
DURATION OF USE : Inspect for damage regularly. When the face-protector has become brittle face shield should be replaced. If parts of protector or protector itself must be replaced, please use recycling (material used is written on product). The shelf life of this equipment is higher than 3 years if correctly used and stored. However, we recommend to change them every 2 or 3 years if necessary.
PACKAGING SUITABLE FOR TRANSPORT : It is recommended to put face shield (including brow-guard and visors) in their original packaging which consist in a poly-bag or box or blister to avoid exposing to air and dust.
WARNING: This product is for face protection against moderate impact hazards but NOT unbreakable. Do not modify or alter the face protector. Pitted or scratched screen reduce vision and seriously reduce protection and should be immediately replaced. This face protector has not any filtering action. It does not protect against molten metal splash, hot solids or electrical hazard. Mesh visor does not protect also to liquid projection and UV and IR light. The materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals. Always check with supervisory personnel to ensure you are being given the proper protection relative to working conditions, consult relative European standards. If the impact level symbols are not equal on both the lens/filter and the frame, then it is the lower level that shall be assigned to the complete protector. Mesh screens and Face shield without a protection level against high speed particles should not be used when a foreseeable risk of hard and sharp volatile particles is present. The protectors against high speed particles launched on ophthalmic spectacles can cause shocks, causing a hazard to the user. Protector can affect the recognition of colours and / or signal light detection. Protectors that have been subject to impact shall not be used and shall be discarded and replaced. Not suitable for driving and road use.
CERTIFICATION: The CE marking is certified by : see *. The declaration of conformity is available on : see**.

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DEN GESICHTSSCHUTZSCHILD

ACHTUNG: Dieser Gesichtsschutzschild bietet einen eingeschränkten Schutz für Augen und Gesicht. Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit vor dem Gebrauch des Gesichtsschutzschilds alle folgenden Anweisungen.
ANFORDERUNGEN: Dieser Gesichtsschutz erfüllt die Anforderungen der europäischen Verordnung 2016/425 mittels der harmonisierten europäischen Normen EN ISO 16321-1:2022 und EN ISO 16321-3:2022 sowie weiterer technischer Normen: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024.
LAGERUNG: Bei Nichtgebrauch sollte der Gesichtsschutz in einem Kunststoffbeutel oder in einer sauberen und trockenen Schachtel aufbewahrt werden, die zu diesem Zweck bestimmt ist.
GEBRAUCHSANWEISUNGEN: Dieser Gesichtsschutzschild wurde für Ihre persönliche Sicherheit entwickelt. Der Schutzschild muss während der Dauer der Gefahrenaussetzung ständig getragen werden. Verlassen Sie den Arbeitsplatz bei Auftreten von Unwohlsein oder Reizungen oder wenn der Gesichtsschutz beschädigt wird.
ANWENDBARE KOPFFORMEN: Dieser Schutz ist für die Kopfform 1-M geeignet.
REINIGUNG UND PFLEGE: So erhalten Sie den guten Zustand des Gesichtsschutzschilds:
1) Verwenden Sie keine scheuernden Mittel. Reinigen Sie den Schutzschild mit lauwarmem Seifenwasser. Mit einem weichen Tuch trocken reiben.
2) Sämtliche Teile des Gesichtsschutzes, die mit dem Träger in Berührung kommen, müssen sorgfältig mit Alkohol desinfiziert werden.
ANWENDUNGSBEREICH: Dieser Gesichtsschutzschild ist darauf ausgelegt, den Träger vor Augen- und Gesichtsverletzungen durch mechanische Einwirkung und Flüssigkeitsspritzer zu schützen (außer Modell 60721). Auf dem Stirn- und Gesichtsschutz sind verschiedene Nummern und Symbole angebracht, die den Hersteller, den Anwendungsbereich, die Schutzklasse und die Leistungsmerkmale des Gesichtsschutzes kennzeichnen. Nachfolgend finden Sie eine Erklärung der verschiedenen Kennzeichnungen.

- **Markierung des Augenbereichs:**

EN ISO 16321 cover guard CE
- CE-Zertifizierung.
- Identifikation des Herstellers.
- Teststandard.

- **Markierung des Rahmers:**

EN ISO 16321 cover guard 1-M CE
- CE-Zertifizierung.
- Anwendbare Kopfgröße.
- Identifikation des Herstellers.
- Teststandard.

AUSTAUSCH VON ERSATZTEILEN, ZUBEHÖR UND ANWEISUNGEN ZUM ZUSAMMENBAU: Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile. Achten Sie beim Austausch der Sichtscheibe auf die Kompatibilität der Kennzeichnungen und den Einbau der richtigen Scheibe. Zur Befestigung der Schutzschilde wird ein Gestell mit 5 Schrauben verwendet. Wenn der Schutzschild ausgetauscht werden muss, die 5 Schrauben herausdrehen, den Schutzschild entfernen und durch einen neuen Schutzschild ersetzen. Die 5 Schrauben eindrehen, um die neue Sichtscheibe zu befestigen.
ANWENDUNGSDAUER: Überprüfen Sie regelmäßig den guten Zustand der Sichtscheibe und des Gestells. Wenn die Sichtscheibe oder das Gestell beschädigt wird, muss es durch ein neues, identisches Teil ersetzt werden. Ersetzte Teile bzw. ersetzte Schutzschilde stets sachgemäß entsorgen. Die Lebensdauer des Gesichtsschirms und des Visiers dieses Produkts beträgt bei sachgemäßer Verwendung und Lagerung mehr als 3 Jahre. Wir empfehlen jedoch, diese bei Bedarf alle 2 bis 3 Jahre zu wechseln.
TRANSPORTVERPACKUNG: Es wird empfohlen, den Gesichtsschutz (einschließlich Frontschutz und Visiere) in der Originalverpackung zu verstauen, die aus einem Beutel, einer Box oder einer Blisterpackung aus Polyethylen besteht, um eine Exposition gegenüber Luft und Staub zu vermeiden.
WARNHINWEIS: Dieses Produkt dient zum Gesichtsschutz gegen mäßige Aufprallgefahren, ist aber NICHT unzerbrechlich. Verändern Sie oder verändern Sie den Gesichtsschutz nicht. Loch- oder zerkratzte Bildschirme verringern die Sicht und verringern den Schutz erheblich und sollten sofort ersetzt werden. Dieser Gesichtsschutz hat keine Filterwirkung. Es schützt nicht vor geschmolzenem Metallspritzern, heißen Feststoffen oder elektrischen Gefahren. Ein Mesh-Visier schützt auch nicht vor Flüssigkeitsprojektion sowie UV- und IR-Licht. Die Materialien, die mit der Haut des Trägers in Kontakt kommen können, können allergische Reaktionen bei anfälligen Personen auslösen. Informieren Sie sich stets über das Vorgesetzte, um sicherzustellen, dass Ihnen der angemessene Schutz hinsichtlich der Arbeitsbedingungen gewährt wird, und konsultieren Sie die entsprechenden europäischen Standards. Wenn die Aufprallstufen-Symbole sowohl am Objektiv/Filter als auch am Rahmen nicht gleich sind, wird dem vollständigen Schutz die untere Ebene zugewiesen. Gitterschirme und Gesichtsschutz ohne Schutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel sollten nicht verwendet werden, wenn ein vorhersehbares Risiko harter und scharfer flüchtiger Partikel besteht. Die Schutzmechanismen gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen, die auf Augenbrillen freigesetzt werden, können Schocks verursachen und eine Gefahr für den Nutzer darstellen. Der Schützer kann die Farberkennung und/oder die Lichterkennung von Signalen beeinflussen. Schutzmasken, die dem Aufprall ausgesetzt waren, dürfen nicht verwendet werden, sondern entsorgt und ersetzt werden. Nicht geeignet zum Autofahren und Straßenverkehr.
Die Konformitätserklärung ist auf der Webseite verfügbar: siehe **. Zertifiziert durch: *.

SV

ANVÄNDARINFORMATION FÖR ANSIKTSSKÄRM

VARNING: Ansiktsskärmen ger inte obegränsat skydd för ögonen och ansiktet. För att skydda dig, läs fullständigt i genom dessa anvisningar innan du börjar använda ansiktsskärmen.
KRAV: Detta ansiktsskydd uppfyller kraven i den europeiska förordningen 2016/425 genom de harmoniserade europeiska standarderna EN ISO 16321-1:2022 och EN ISO 16321-3:2022 samt andra tekniska standarder: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024.
FÖRVARING: När utrustningen inte används, rekommenderas det att man förvarar ansiktsskärmen i en ren och torr plastpåse eller låda som är avsedd för att skydda visir.
BRUKSANVISNING: Ansiktsskärmen är avsedd att skydda dig. Den måste bäras under hela tiden som du utsätts för risker. Lämna arbetsplatsen om du blir yr i huvudet eller det uppstår irritation, eller om ansiktsskärmen skadas.
TILLÄMPLIGA HUVUDFORMER: Detta skydd är lämpligt för huvudformen 1-M.
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL: För att hålla ansiktsskärmen i gott skick:
1. Använd inte slipmedel. Rengör och skölj med ljummet tvålvatten. Torka med en mjuk trasa.
2. Alla delar av ansiktsskyddet som är i kontakt med bäraren ska desinficeras med sprit.
ANVÄNDNINGSOMRÅDE: Ansiktsskärmen är avsedd att skydda användaren mot ögon- och ansiktsskador på grund av mekaniska slag eller vätskestänk, med undantag för visiret 60721. Frontskyddet och visiret är märkta olika nummer och symboler som visar ansiktsskyddets tillverkare, användningsområde, skyddsförmåga och teknisk klass. Märkningen på ansiktsskärmen och visirhållaren har följande betydelser:

- **Markering av ögonen:**

EN ISO 16321 cover guard CE
- CE-certifiering.
- Identifiering av tillverkaren.
- Teststandard.

- **Märkning av stommakaren:**

EN ISO 16321 cover guard 1-M CE
- CE-certifiering.
- Tillämplig huvudstorlek.
- Identifiering av tillverkaren.
- Teststandard.

BYTE AV DELAR, TILLBEHÖR OCH MONTERINGSANVISNINGAR: Använd bara originalreservdelar. Vid byte av visir, ska man se till att märkningen är kompatibel och att det är rätt visir som sätts in.
HUR MAN BYTER UT DELAR: Visirhållaren har 5 löstagbara skruvar för att sätta fast ansiktsskärmen.
När ansiktsskärmen behöver bytas ut, skruva loss de 5 skruvarna för att ta loss ansiktsskärmen och byt ut mot en ny ansiktsskärm. Skruva därefter fast skruvarna för att sätta fast den nya ansiktsskärmen.
ANVÄNDNINGSTID: Kontrollera ansiktsskärmen och visirhållarens skick regelbundet. Om ansiktsskärmen eller hållaren skadas ska de bytas ut mot en ny identisk produkt. Om delar av skyddet eller hela skyddet behöver bytas ut, lämna det till lämplig återvinningscentral. Livslängden för denna produkts ansiktsskärm och visir är över 3 år om den används och förvaras på rätt sätt. Vi rekommenderar dock att du byter dem vartannat eller vart tredje år om det behövs.
GODKÄND FÖRPACKNING FÖR TRANSPORT: Det rekommenderas att placera ansiktsskärmen (inklusive frontskydd och visir) i originalemballaget, bestående av en påse, låda eller blisterförpackning i polytetylen för att undvika luftexponering och damm.
VARNING: Denna produkt är för ansiktsskydd mot måttliga kollisionsfaror men INTE oförstörbar. Modifiera eller ändra inte ansiktsskyddet. Gropar eller repade skärmar minskar synen och minskar skyddet avsevärt och bör omedelbart bytas ut. Detta ansiktsskydd har ingen filtreringsfunktion. Den skyddar inte mot smält metallstänk, heta fasta ämnen eller elektriska faror. Meshvisir skyddar inte heller mot vätskeprojektion samt UV- och IR-ljus. De material som kan komma i kontakt med bärarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos mottagliga individer. Kontrollera alltid med chefspersonal för att säkerställa att du får rätt skydd i förhållande till arbetsförhållandena, och konsultera relevanta europeiska standarder. Om symbolerna för slagnivån inte är lika på både linsen/filtret och bågen, är det den nedre nivån som tilldelas det kompletta skyddet. Nätskärmar och ansiktsskydd utan skyddsnivå mot höghastighetspartiklar bör inte användas när en förutsebar risk för hårda och vassa flyktiga partiklar föreligger. Skydden mot höghastighetspartiklar som släpps ut på ögonglasögon kan orsaka stötar och utgöra en fara för användaren. Skydd kan påverka färgigenkänning och/eller signalljusdetektering. Skydd som har varit påverkade får inte användas och ska kasseras och ersättas. Inte lämplig för bilkörning eller vägbruk.
Försäkran om överensstämmelse finns på webbplatsen: se **. Certifierad av: *.

SR

KORISNIČKE INFORMACIJE ZA FACE SHIELD

OPREZ: Ovaj štitnik za lice ne pruža neograničenu zaštitu lica. Radi sopstvene zaštite pročitajte ova uputstva u potpunosti pre upotrebe ove zaštite lica.
ZAHTEVI: Ovaj štitnik za lice je u skladu sa zahtevima evropske uredbe 2016/425 pomoću harmonizovanih evropskih standarda EN ISO 16321-1:2022 i EN ISO 16321-3:2022 i drugih tehničkih standarda: ISO 16321-1:2021/Amd.1: 2024
SKLADIŠTENJE: Kada se ne koristi, preporučuje se da čuvate štitnik za lice u čistom i suvom polibag ili slučaju za zaštitu vizira.
UPUTSTVO ZA UPOTREBU: Ovaj štitnik za lice je dizajniran za vašu ličnu bezbednost. Mora se nositi tokom čitavog trajanja izlaganja opasnostima, napustiti radno područje ako dođe do vrtoglavice ili iritacije, ili ako se štitnik za lice ošteti.
PRIMENLJIVI OBLICI GLAVE: Ovaj zaštitnik je pogodan za oblik glave KSNUMKS-M.
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE: Da biste održali štitnik za lice u dobrom stanju:
1. Nemojte koristiti abrazivne materijale, očistite i isperite toplom vodom sa sapunom i osušite mekom krpom.
2. Bilo koji deo zaštitnika za lice koji je u kontaktu sa nosiocem mora biti dezinfikovan alkoholom.
POLJE UPOTREBE: Ovaj štitnik za lice je dizajniran da zaštiti korisnika od povreda očiju i lica mehaničkim udarima. Štitnik za lice je označen na zaštiti za obrve i viziru nizom brojeva i simbola koji označavaju proizvođača, polje upotrebe, mogućnosti zaštite i karakteristike performansi zaštitnika za lice. Odgovarajuće oznake na okularu i okviru su označene na sledeći način:

- **Obeležavanje očnog zgloba:**

EN ISO 16321 cover guard CE
- CE sertifikacija.
- Identifikacija proizvodnje.
- Standard testiranja.

- **Obeležavanje uokvirivača:**

EN ISO 16321 cover guard 1-M CE
- CE sertifikacija.
- Primenljiva veličina glave.
- Identifikacija proizvodnje.
- Standard testiranja.

ZAMENA REZERVNIH DELOVA, PRIBORA I INSTURCTIONS ZA UGRADNJU: Koristite samo originalne rezervne delove. Da biste zamenili vizir, treba da obezbedite kompatibilnost obeležavanja i da je postavljen pravi vizir.
KAKO ZAMENITI REZERVNE DELOVE: Štitnik za lice je sa 5 pokretnih vijaka koji se koriste za pričvršćivanje štitnika za lice.
Kada je potrebno zameniti štitnik za lice, okrenite pokretne vijke da biste oslobodili originalni štitnik za lice i zamenite novi na štitniku za obrve, a zatim smanjite pokretne vijke da biste popravili novi štitnik za lice.
TRAJANJE UPOTREBE: Redovno pregledavajte oštećenja. Kada je štitnik za lice postao krhak, štitnik za lice treba zameniti. **Ako se delovi zaštitnika ili samog zaštitnika moraju zameniti, molimo vas da koristite reciklažu (materijal koji se koristi je napisan na proizvodu)**. Rok trajanja ove opreme je veći od 3 godine ako se pravilno koristi i skladišti. Međutim, preporučujemo da ih menjate svake 2 ili 3 godine ako je potrebno.
AMBALAŽA POGODNA TRANSPORT: Preporučuje se da se štitnik za lice (uključujući štitnik za obrve i vizire) stavi u originalnu ambalažu koja se sastoji od poli-kese ili kutije ili blistera kako bi se izbeglo izlaganje vazduhu i prašini.
UPOZORENjE: Ovaj proizvod je za zaštitu lica od umerenih opasnosti od udara, ali NIJE neraskidiv. Nemojte modifikovati ili menjati štitnik za lice. Pitted ili izgreban ekran smanjuju vid i ozbiljno smanjuju zaštitu i treba ga odmah zameniti. Ovaj zaštitnik za lice nema nikakvu akciju filtriranja. Ne štiti od rastopljenog prskanja metala, vrućih čvrstih materija ili električne opasnosti. Mrežasti vizir ne štiti i od tečne projekcije i UV i IR svetlosti. Materijali koji mogu doći u kontakt sa kožom nosioca mogu izazvati alergijske reakcije kod osetljivih osoba. Uvek proverite sa nadzornim osobljem kako biste bili sigurni da vam se pruža odgovarajuća zaštita u odnosu na uslove rada, konsultujte relativne evropske standarde. Ako simboli nivoa uticaja nisu jednaki i na sočivu / filteru i na okviru, onda je niži nivo koji će biti dodeljen kompletnom zaštitniku. Mrežasti ekrani i štitnik za lice bez nivoa zaštite od čestica velike brzine ne treba koristiti kada je prisutan predvidivi rizik od tvrdih i oštrih isparljivih čestica. Zaštitnici od čestica velike brzine lansirane na oftalmološkim naočara mogu izazvati šokove, uzrokujući opasnost za korisnika. Zaštitnik može uticati na prepoznavanje boja i / ili detekciju signalnog svetla. Zaštitnici koji su bili izloženi udaru neće se koristiti i moraju se odbaciti i zameniti. Nije pogodan za vožnju i upotrebu na putevima.
SERTIFIKACIJA: CE oznaka je sertifikovana: vidi *. Izjava o usaglašenosti je dostupna na: vidi **.

ES

INSTRUCCIONES DE USO DE LA VISERA DE PROTECCIÓN

ATENCIÓN: Esta visera de protección no ofrece una protección ilimitada a ojos y rostro. Por su propia seguridad, lea estas instrucciones completamente antes de utilizar la visera de protección.
REQUISITOS: Esta pantalla facial cumple con los requisitos del reglamento europeo 2016/425 mediante las normas europeas armonizadas EN ISO 16321-1:2022 y EN ISO 16321-3:2022 y otras normas técnicas: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024.
ALMACENAMIENTO: Cuando no se utilice, se aconseja almacenar la visera en una bolsa de plástico o una caja limpia y seca específica para la protección de la visera.
INSTRUCCIONES DE USO: Esta visera de protección ha sido concebida para su propia seguridad. Deberá llevarla durante toda la exposición a los riesgos; abandone el lugar de trabajo en caso de malestar o irritación, o si la visera de protección está dañada.
FORMAS DE CABEZA APLICABLES: Este protector es apropiado para la forma de cabeza 1-M.
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO: Para mantener su visera de protección en buenas condiciones:
1) No utilice materiales abrasivos, límpiela con agua jabonosa templada. Séquela con un paño suave.
2) Cualquier parte de la visera que entre en contacto con el usuario, deberá desinfectarse con alcohol.
CAMPO DE UTILIZACIÓN: Esta visera de protección ha sido concebida para proteger al usuario de los riesgos de heridas en ojos y rostro debidos a impactos mecánicos o a proyecciones líquidas, salvo la visera 60721. En la protección frontal y en la visera aparece marcada una serie de números y símbolos que indican el fabricante, el campo de utilización, la capacidad de protección y las características de eficacia de la visera de protección. El marcado en la visera de protección y en el soporte tienen el siguiente significado:

- **Marcado del ocular:**

EN ISO 16321 cover guard CE
- Certificación en formación continua.
- Identificación del fabricante.
- Estándar de prueba.

- **Marcado del redemplador:**

EN ISO 16321 cover guard 1-M CE
- Certificación en formación continua.
- Tamaño de cabeza aplicable.
- Identificación del fabricante.
- Estándar de prueba.

SUSTITUCIÓN DE LOS RECAMBIOS, ACCESORIOS E INSTRUCCIONES DE MONTAJE: Utilice solo recambios originales. Para sustituir la visera, asegúrese de que el marcado es compatible y de que monta la visera correcta. El soporte con 5 tornillos se utiliza para fijar las viseras de protección. Cuando deba cambiarse la visera, desatornille los 5 tornillos para poder retirar la visera y sustitúyala por una nueva visera de protección. Vuelva a atornillar los 5 tornillos para fijar la nueva visera.
DURACIÓN DE UTILIZACIÓN: Compruebe regularmente el correcto estado de la visera y su soporte. Cuando la visera de protección o su soporte estén dañados, deberán ser sustituidos por uno nuevo idéntico. Si deben cambiarse algunas partes del protector o el propio protector, utilice un sistema de destrucción adecuado. La vida útil del protector facial y de la visera de este producto es de más de 3 años si se utiliza y conserva correctamente. Sin embargo, le recomendamos que los cambie cada 2 o 3 años si es necesario.
EMBALAJE ADAPTADO PARA EL TRANSPORTE: Para evitar la exposición al aire y al polvo, se recomienda colocar el protector facial (incluyendo protector frontal y viseras) en su embalaje original, que consiste en una bolsa de polietileno, caja o blíster.
ADVERTENCIA: Este producto es para protección facial contra riesgos moderados de impacto, pero NO es irrompible. No modifiques ni modifiques el protector facial. La pantalla con huecos o arañazos reduce la visión y reduce seriamente la protección, y debe ser reemplazada inmediatamente. Este protector facial no tiene ninguna acción de filtrado. No protege contra salpicaduras de metal fundido, sólidos calientes ni riesgos eléctricos. La visera de malla tampoco protege contra la proyección de líquidos ni contra la luz UV e IR. Los materiales que puedan entrar en contacto con la piel del usuario pueden provocar reacciones alérgicas en personas vulnerables. Consulta siempre con el personal de supervisión para asegurarte de que recibes la protección adecuada en cuanto a las condiciones laborales, consulta las normas europeas correspondientes. Si los símbolos de nivel de impacto no son iguales tanto en la lente/filtro como en el marco, entonces se asignará el nivel inferior al protector completo. No se deben usar pantallas de malla y pantallas faciales sin nivel de protección contra partículas de alta velocidad cuando existe un riesgo previsible de partículas volátiles duras y punzantes. Los protectores contra partículas de alta velocidad lanzadas por gafas oftálmicas pueden causar descargas, suponiendo un peligro para el usuario. El protector puede afectar el reconocimiento de colores y/o la detección de luces de señal. Los protectores que hayan estado sujetos a impacto no se utilizarán y serán descartados y reemplazados. No apto para conducir ni para uso en carretera.
CERTIFICACIÓN: Certificado por: *. La declaración de conformidad está disponible en el sitio web: consulte **.

FI

KASVOSUOJAIMEN KÄYTTÖOHJEET

HUOMIO: Tämä kasvosuojain ei suojaa silmiä ja kasvoja rajattomasti. Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti turvallisuutesi vuoksi ennen kasvosuojaimen käyttöä.
VAATIMUKSET: Tämä kasvosuoja täyttää eurooppalaisen asetuksen 2016/425 vaatimukset harmonisoitujen eurooppalaisten standardien EN ISO 16321-1:2022 ja EN ISO 16321-3:2022 sekä muiden teknisten standardien: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024 avulla
SÄILYTYS: Kun kasvosuojainta ei käytetä, on suositeltavaa säilyttää se visiirin suojaukseen tarkoitetussa muovipussissa tai puhtaassa ja kuivassa säilytyslaatikossa.
KÄYTTÖOHJEET: Kasvosuojain on suunniteltu henkilökohtaiseen suojaukseen. Käytä sitä aina kun voit altistua vaaralle; poistu työalueelta jos sinulla on pahoinvointia tai ärsytystä, tai jos kasvosuojain on vahingoittunut.
SOVELTUVAT HEADSHAPET: Tämä suoja sopii 1-M-muotoon.
PUHDISTUS JA HUOLTO: Jotta kasvosuojain säilyy hyvässä käyttökunnossa:
1) Älä puhdista sitä hankaavilla tuotteilla, vaan käytä puhdistukseen haaleaa saippuavettä. Kuivaa pehmeällä liinalla.
2) Käyttäjän kanssa kosketuksissa olevat kasvosuojaimen osat tulee desinfioida alkoholipitoisella aineella.
KÄYTTÖALUE: Kasvosuojain on suunniteltu suojaamaan käyttäjän silmiä ja kasvoja mekaanisten iskujen tai nesteiden läikkymisen aiheuttamilta vammoilta, lukuun ottamatta suojainta 60721. Etusuojaan ja visiiriin on merkitty numerosarjoja ja merkintöjä, jotka antavat tietoja valmistajasta, käyttötarkoituksesta, suojauskapasiteetista sekä kasvosuojaimen teho-ominaisuuksista. Kasvosuojaimen ja kehyksen merkintöjen selitykset löydät alta:

- **Silmän merkinnät:**

EN ISO 16321 cover guard CE
- CE-sertifikaatti.
- Valmistajan tunnistaminen.
- Testaan standardia.

- **Kehyslaatijan merkintä:**

EN ISO 16321 cover guard 1-M CE
- CE-sertifikaatti.
- Sopiva päätykoko.
- Valmistajan tunnistaminen.
- Testaan standardia.

VARAOSIEN JA LISÄTARVIKKEIDEN VAIHTO SEKÄ ASENNUSOHJEET: Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Vaihtaessasi visiiriä muista varmistaa merkintöjen yhteensopivuus, ja että olet valinnut oikeanlaisen visiirin. Kasvosuojain kiinnitetään kehykseen 5 ruuvilla. Kun vaihdat kasvosuojaimen, ota suojain pois irrottamalla 5 ruuvia ja asenna uusi kasvosuojain vanhan tilalle. Kiinnitä uusi kasvosuojain ruuvaamalla 5 ruuvia kiinni.
KÄYTTÖAIKA: Tarkista kasvosuojaimen ja kehyksen kunto säännöllisesti. Kun kasvosuojain tai kehys on vahingoittunut, se tulee vaihtaa uuteen samanlaiseen. Jos tietyt kasvosuojaimen osat tai koko kasvosuojain tulee vaihtaa, hävitä vanhat osat asianmukaisella tavalla. Tämän tuotteen kasvosuojaimen ja visiirin käyttöikä on yli 3 vuotta, jos sitä käytetään ja varastoidaan oikein. Suosittelemme, että vaihdat niitä tarvittaessa 2–3 vuoden välein.
KULJETUKSEN SOVELTAMINEN: Suosittelemme, että kasvonsuoja (mukaan lukien etusuoja ja suojat) asetetaan alkuperäiseen pakkaukseensa, joka koostuu polyeteenipussista, laatikosta tai läpipainopakkauksesta, joka estää altistumisen ilmalle ja pölylle.
VAROITUS: Tämä tuote on tarkoitettu kasvojen suojaamiseen kohtalaisilta törmäysvaaroilta, mutta EI murtumattomasti. Älä muokkaa tai muokkaa kasvosuojaa. Koloinen tai naarmuuntunut näyttö heikentää näköä ja merkittävästi suojaa, ja ne tulisi vaihtaa välittömästi. Tässä kasvosuojassa ei ole lainkaan suodatusvaikutusta. Se ei suojaa sulalta metalliroiskeelta, kuumilta kiinteiltä aineilta tai sähkövaaralta. Verkkovisiiri ei suojaa myöskään nestemäiseltä heijastukselta sekä UV- ja IR-valolta. Aineet, jotka voivat koskettaa käyttäjän ihoa, voivat aiheuttaa allergisia reaktioita alttiille henkilöille. Tarkista aina esihenkilöltä, että saat asianmukaista suojaa työolosuhteiden suhteen, ja tutustu suhteellisiin eurooppalaisiin standardeihin. Jos osumatason symbolit eivät ole yhtä suuret sekä linssissä/suodattimessa että kehyksessä, alempi taso annetaan täydelliselle suojalle. Verkkosuojat ja kasvosuojat ilman suojatasoa nopeilta hiukkasilta eivät tule käyttää, kun kovien ja terävien haihtuvien hiukkasten riski on olemassa. Suojat silmälaseihin heitettäviä nopeita hiukkasia vastaan voivat aiheuttaa sähköiskuja ja aiheuttaa vaaran käyttäjälle. Suoja voi vaikuttaa värien tunnistamiseen ja/tai signaalivalon havaitsemiseen. Iskun kohteeksi joutuneita suojia ei saa käyttää, vaan ne on hylättävä ja korvattava. Ei sovellu ajamiseen tai tienkäyttöön.
SERTIFIOINTI: Hyväksytty: *. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla verkkosivuilla: katso**.

NL

GEBRUIKSINSTRUCTIES VOOR GEZICHTSSCHERM

OPGELET: Dit gezichtsscherm biedt geen onbeperkte bescherming voor de ogen en het gezicht. Lees voor uw eigen veiligheid deze instructies volledig door vooraleer dit gezichtsscherm te gebruiken.
CONFORMITEIT: Dit gezichtsscherm voldoet aan de eisen van de Europese verordening 2016/425 via de geharmoniseerde Europese normen EN ISO 16321-1:2022 en EN ISO 16321-3:2022 en andere technische normen: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024.
OPSLAG: Wanneer het niet gebruikt wordt, wordt aangeraden dit gezichtsscherm op te slaan in een plastic zak of in een propere en droge doos om het vizier te beschermen.
INSTRUCTIE VOOR GEBRUIK: Dit gezichtsscherm werd ontworpen voor uw eigen veiligheid. Het moet gedragen worden zolang u bent blootgesteld aan risico's; verlaat de werkplaats in geval van een ongemakkelijk gevoel of irritatie of wanneer het gezichtsscherm beschadigd is.
TOEPASSELIJKE HOOFDVORMEN: Deze beschermer is geschikt voor de hoofdvorm 1-M.
REINIGING EN ONDERHOUD: Om uw gezichtsscherm in goede conditie te behouden:
1) Geen schurende materialen gebruiken, reinigen met een lauwe water/zeepoplossing. Afdrogen met een zachte doek.
2) Elk deel van het gezichtsscherm dat in contact komt met de drager moet goed ontsmet worden met alcohol.
GEBRUIKSDOMEIN: Dit gezichtsscherm is ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen het risico van blessures aan de ogen en het gezicht door mechanische impact of door opspatten van vloeistoffen, met uitzondering van scherm 60721.Op de frontbescherming en het vizier zijn een aantal nummers en symbolen aangebracht die de fabrikant, het gebruiksdomein, de beschermingscapaciteiten en de prestatiekenmerken van het gezichtsscherm aangeven. De markering op het gezichtsscherm en de drager hebben de volgende betekenis:

- **Markering van het oog:**

EN ISO 16321 cover guard CE
- CE-certificering.
- Identificatie van de fabrikant.
- Teststandaard.

- **Markering van de lijstenmaker:**

EN ISO 16321 cover guard 1-M CE
- CE-certificering.
- Toepasselijke hoofdgrootte.
- Identificatie van de fabrikant.
- Teststandaard.

VERVANGING VAN WISSELSTUKKEN, ACCESSOIRES EN MONTAGE-INSTRUCTIE: Gebruik enkel originele wisselstukken. Om het vizier te vervangen moet u zich vergewissen van de compatibiliteit van de markering en het juiste type vizier. De drager met 5 schroeven wordt gebruikt om de beschermingsschermen te bevestigen. Wanneer het beschermingsscherm vervangen moet worden, de 5 schroeven losschroeven om het scherm te kunnen verwijderen en te vervangen door een nieuw beschermingsscherm. De 5 schroeven terug vastzetten om het nieuwe scherm te bevestigen.
GEBRUIKSDUUR: Controleer regelmatig de goede staat van het scherm en zijn drager. Wanneer het gezichtsscherm of zijn drager beschadigd raakt, moet het vervangen worden door een identiek nieuw exemplaar. Wanneer sommige delen van de bescherming of de bescherming zelf vervangen moet worden, maak dan gebruik van een geschikte afvalverwerkingsketen. De levensduur van de gelaatsscherm en het vizier van dit product is langer dan 3 jaar indien het correct wordt gebruikt en opgeslagen. We raden u aan om ze indien nodig om de 2 tot 3 jaar te vervangen.
VERPAKKING GESCHIKT VOOR TRANSPORT: het wordt aanbevolen om het gelaatsscherm (inclusief de voorbeschermer en de vizieren) in de originele verpakking te plaatsen, die bestaat uit een polyethyleen zak, doos of blisterverpakking om blootstelling aan lucht en aan stof te voorkomen.
WAARSCHUWING: Dit product is bedoeld voor gezichtsbescherming tegen matige botsingsgevaren, maar NIET onbreekbaar. Verander of verander de gezichtsbeschermer niet. Een gepist of bekrast scherm vermindert het zicht en de bescherming aanzienlijk, en moet direct worden vervangen. Deze gezichtsbeschermer heeft geen filterfunctie. Het beschermt niet tegen gespatte metaal, hete vaste stoffen of elektrisch gevaar. Een gaasvizier beschermt ook niet tegen vloeistofprojectie en UV- en IR-licht. De materialen die in contact kunnen komen met de huid van de drager kunnen allergische reacties veroorzaken bij gevoelige personen. Controleer altijd bij leidinggevend personeel of u de juiste bescherming krijgt met betrekking tot de werkomstandigheden, raadpleeg de betreffende Europese normen. Als de impactniveausymbolen niet gelijk zijn op zowel de lens/filter als het montuur, dan wordt het onderste niveau toegewezen aan de complete beschermer. Mesh-schermen en gezichtsschermen zonder beschermingsniveau tegen snelle deeltjes mogen niet worden gebruikt wanneer er een voorzienbaar risico op harde en scherpe vluchtige deeltjes aanwezig is. De beschermers tegen snelle deeltjes die op oogbrillen worden afgevuurd, kunnen schokken veroorzaken, wat een gevaar voor de gebruiker vormt. Protector kan de herkenning van kleuren en/of signaallichtdetectie beïnvloeden. Beschermers die aan impact zijn onderhevig, mogen niet worden gebruikt en worden weggegooid en vervangen. Niet geschikt voor autorijden en weggebruik.
CERTIFICATIE: Gecertificeerd door: *. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op de website: zie**.

PT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PARA VISEIRA DE PROTECÇÃO

ATENÇÃO: Esta viseira não oferece protecção ilimitada dos olhos e do rosto. Para sua protecção, leia as instruções na íntegra antes de utilizar a viseira de protecção.
REQUISITOS: Este escudo facial cumpre os requisitos do regulamento europeu 2016/425 através das normas europeias harmonizadas EN ISO 16321-1:2022 e EN ISO 16321-3:2022 e outras normas técnicas: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024
ARMAZENAMENTO: Quando não for utilizada, é recomendável guardar a viseira de protecção num saco de plástico ou numa caixa limpa e seca para manter o visor protegido.
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Esta viseira de protecção foi concebida para sua segurança. Deve ser usada durante todo o tempo de exposição aos riscos. Em caso de mal-estar ou irritação, ou se a viseira estiver danificada, abandone o local de trabalho.
FORMAS DE CABEÇA APLICÁVEIS: Este protetor é apropriado para a forma de cabeça 1-M.
LIMPEZA E MANUTENÇÃO: Para manter a viseira de protecção em boas condições:
1) Não utilize materiais abrasivos, limpe-a com água morna e sabão. Seque-a com um pano macio.
2) As partes da viseira em contacto com o utilizador devem ser bem desinfectadas com álcool.
CAMPO DE APLICAÇÃO: Esta viseira de protecção foi concebida para proteger o utilizador contra os riscos de lesões oculares e faciais por impactos mecânicos ou por projecções de líquidos, com excepção da viseira 60721. Não protecção frontal e no visor, está marcada uma série de números e símbolos que indicam o fabricante, o campo de aplicação, as capacidades de protecção e as características de desempenho da viseira. A marcação na viseira e no suporte tem os significados seguintes:

- **Marcação do ocular:**

EN ISO 16321 cover guard CE
- ertificação de Engenharia Contínua.
- Identificação do fabricante.
- Padrão de teste.

- **Marcação do emoldurador:**

EN ISO 16321 cover guard 1-M CE
- Certificação de Engenharia Contínua.
- Tamanho de cabeça aplicável.
- Identificação do fabricante.
- Padrão de teste.

SUBSTITUIÇÃO DAS PEÇAS SOBRESSALENTES, ACESSÓRIOS E INSTRUÇÕES DE MONTAGEM: Utilize apenas as peças sobressalentes de origem. Para substituir o visor, certifique-se da compatibilidade da marcação e de que monta o visor corrector. O suporte com os 5 parafusos é utilizado para fixar os visores de protecção. Quando tiver de trocar de visor de protecção, desaperte os 5 parafusos para o poder retirar e substitua-o por um novo. Aperte novamente os 5 parafusos para fixar o novo visor.
DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO: Certifique-se com regularidade do bom estado da viseira e do respectivo suporte. Quando a viseira ou o suporte estiverem danificados, devem ser substituídos por novos idênticos. Se tiver de substituir determinadas peças do protector ou o próprio protector, utilize os centros de eliminação apropriados. A vida útil do protetor facial e da viseira deste produto é superior a 3 anos, se utilizado e armazenado adequadamente. Recomendamos que sejam trocados a cada 2 a 3 anos, se necessário.
EMBALAGEM ADEQUADA PARA O TRANSPORTE: recomenda-se colocar a proteção facial (incluindo o protetor frontal e as viseiras) na sua embalagem original, composta por uma bolsa, uma caixa ou um blister de polietileno para evitar a exposição ao ar e poeira.
AVISO: Este produto destina-se à proteção facial contra riscos moderados de impacto, mas NÃO é inquebrável. Não modifique nem altere o protetor facial. O ecrã com cavidades ou riscos reduz a visão e diminui seriamente a proteção e deve ser imediatamente substituído. Este protetor facial não tem qualquer ação de filtragem. Não protege contra salpicos de metal fundido, sólidos quentes ou riscos elétricos. A viseira de malha não protege também contra projeção de líquidos e luz UV e IR. Os materiais que podem entrar em contacto com a pele do utilizador podem causar reações alérgicas a indivíduos suscetíveis. Verifique sempre com o pessoal de supervisão para garantir que está a receber a proteção adequada em relação às condições de trabalho, consulte as normas europeias relativas. Se os símbolos do nível de impacto não forem iguais tanto na lente/filtro como no enquadramento, então é o nível inferior que deve ser atribuído ao protetor completo. Ecrãs de malha e viseiras sem nível de proteção contra partículas de alta velocidade não devem ser usados quando existe um risco previsível de partículas voláteis duras e cortantes. Os protetores contra partículas de alta velocidade lançadas por óculos oftálmicos podem causar choques, representando um perigo para o utilizador. O protetor pode afetar o reconhecimento de cores e/ou a deteção de luzes de sinal. Os protetores que tenham sido sujeitos a impacto não devem ser usados e devem ser descartados e substituídos. Não é adequado para conduzir e usar na estrada.
CERTIFICAÇÃO: Certificado por: *. Försäkran om överensstämmelse finns på webbplatsen: se **.

IT

ISTRUZIONI D'USO DELLE SCHERMO FACCIALE

ATTENZIONE: questo schermo facciale non garantisce una protezione illimitata degli occhi e del viso. A titolo di protezione personale, prima di utilizzare questo schermo facciale, si raccomanda di leggere accuratamente le presenti istruzioni.
REQUISITI: Questa visiera è conforme ai requisiti del regolamento europeo 2016/425 tramite le norme europee armonizzate EN ISO 16321-1:2022 e EN ISO 16321-3:2022 e altre norme tecniche: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024
CONSERVAZIONE: quando non utilizzato, si raccomanda di conservare lo schermo facciale in un sacchetto di plastica o in una scatola pulita e asciutta, intesa per la protezione della visiera.
ISTRUZIONI D'USO: questo schermo facciale è stato progettato a garanzia della sicurezza personale. È necessario indossarlo per tutto il periodo d'esposizione ai fattori di rischio; si raccomanda di allontanarsi dal luogo di lavoro in presenza di malesseri o d'irritazione, o qualora lo schermo facciale sia danneggiato.
HEADFORMS APPLICABILI: Questo protettore è appropriato per la headform 1-M.
PULIZIA E MANUTENZIONE: per mantenere lo schermo facciale in condizioni ottimali:
1) non utilizzare materiali abrasivi, pulirlo con acqua saponata tiepida; asciugarlo con un panno morbido.
2) disinfettare con alcool tutte le parti dello schermo facciale a contatto con l'utente.
SETTORE D'UTILIZZO: questo schermo facciale è stato pensato per proteggere l'utente dai rischi di infortuni agli occhi e al viso, causati da impatti meccanici o da schizzi di liquidi, ad eccezione dello schermo 60721. Sulla protezione anteriore e sulla visiera è riportata una serie di numeri e simboli indicanti il produttore, il settore d'utilizzo, le capacità di protezione e le caratteristiche operative dello schermo facciale. La marcatura sullo schermo facciale e sul supporto ha il seguente significato:

- **Marcatura dell'oculare:**

EN ISO 16321 cover guard CE
- Certificazione CE.
- Identificazione del produttore.
- Standard di test.

- **Marcatura del montatore:**

EN ISO 16321 cover guard 1-M CE
- Certificazione CE.
- Dimensione della testa applicabile.
- Identificazione del produttore.
- Standard di test.

SOSTITUZIONE DELLE PARTI DI RICAMBIO, ACCESSORI E ISTRUZIONI DI MONTAGGIO: Si raccomanda di utilizzare esclusivamente le parti di ricambio originali. Prima di sostituire la visiera, verificare la compatibilità della marcatura e accertarsi di montare la visiera appropriata. Il supporto con 5 viti si utilizza per il fissaggio degli schermi di protezione. Qualora si debba sostituire lo schermo di protezione, allentare le 5 viti, estrarre lo schermo e sostituirlo con un nuovo schermo di protezione. Fissare il nuovo schermo riavvitando le 5 viti.
DURATA D'UTILIZZO: Verificare, a cadenza regolare, il buono stato dello schermo e del relativo supporto. Quando lo schermo facciale o il relativo supporto si danneggi, sostituirlo con un elemento identico. Qualora si debbano sostituire alcune parti del dispositivo di protezione o il dispositivo di protezione stesso, utilizzare le filiere di distruzione appropriate. La durata della mascherina e della visiera di questo prodotto è superiore a 3 anni se utilizzate e conservate correttamente. Si consiglia di cambiarle ogni 2 o 3 anni se necessario.
IMBALLAGGIO IDONEO PER IL TRASPORTO: Si consiglia di collocare la visiera protettiva (incluso il protettore e le visiere) nella confezione originale, costituita da un sacchetto, una scatola o un blister in polietilene per evitare l'esposizione all'aria e alla polvere.
AVVERTENZA: Questo prodotto è per la protezione del volto contro rischi moderati di impatto ma NON è infrangibile. Non modificare o modificare la protezione facciale. Lo schermo con scavate o graffiati riduce la vista e la protezione e dovrebbe essere sostituito immediatamente. Questa protezione facciale non ha alcuna azione di filtraggio. Non protegge contro schizzi di metallo fuso, solidi caldi o rischi elettrici. La visiera a rete non protegge nemmeno dalla proiezione di liquidi e dalla luce UV e IR. I materiali che possono entrare in contatto con la pelle di chi lo indossa potrebbero causare reazioni allergiche a individui vulnerabili. Verifica sempre con il personale di supervisione per assicurarti che ti stia offrendo la giusta protezione riguardo alle condizioni di lavoro, consulta gli standard europei relativi. Se i simboli del livello d'impatto non sono uguali sia sull'obiettivo/filtro che sulla cornice, allora il livello inferiore deve essere assegnato al protettore completo. Schermi a rete e visiera senza un livello di protezione contro particelle ad alta velocità non dovrebbero essere utilizzati quando è presente un rischio prevedibile di particelle volatili dure e taglienti. I protettori contro le particelle ad alta velocità lanciate dagli occhiali oftalmici possono causare scosse, creando un pericolo per l'utilizzatore. Il protettore può influenzare il riconoscimento dei colori e/o il rilevamento della luce del segnale. I protettori soggetti a impatto non devono essere utilizzati e devono essere scartati e sostituiti. Non adatto per la guida e l'uso su strada.
CERTIFICAZIONE: Certificato da: *. La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web: v. **.

HU

FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓ ARCVÉDŐ MASZKHOZ

VIGYÁZAT! Ez az arcvédő maszk nem nyújt korlátlan védelmet az arc számára. Saját biztonsága érdekében olvassa végig ezeket az utasításokat, mielőtt használatba veszi az arcvédőt.
KÖVETELMÉNYEK: Ez az arcvédő megfelel az európai 2016/425-ös rendelet követelményeinek, az EN ISO 16321-1:2022 és EN ISO 16321-3:2022 harmonikált európai szabványok alapján, valamint más műszaki szabványok: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024
TÁROLÁS: Ha nincs használatban, az arcvédő maszkot ajánlatos tiszta és száraz műanyag zacskóban vagy táskában tárolni a szemüveg rész védelme érdekében.
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK: Ez az arcvédő maszk kizárólag a személyi biztonságot szolgálja. A veszélynek való kitettség teljes időtartama alatt viselni kell, szédülés vagy irritáció esetén, illetve ha az arcvédő maszk megsérült, hagyja el a munkaterületet.
ALKALMAZHATÓ FEJFORMÁK: Ez a védő megfelelő az 1-M fejformához.
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS: Az arcvédő maszk jó állapotban tartásához:
1. Ne használjon karcoló hatású anyagokat, mossa le és öblítse le meleg szappanos vízzel, majd puha ruhával szárítsa meg.
2. Fertőtlenítse alkohollal az arcvédő maszknak azokat a részeit, amelyek a viselő bőrével érintkeznek.
FELHASZNÁLÁSI TERÜLET: Az arcvédő maszk célja, hogy használóját megvédje a mechanikai hatások vagy fröccsenő folyadékok okozta szem- és arcsérülések ellen (a 60721 sz. szemüveg kivételével). Az arcvédő maszk szemöldököt takaró részén és a szemüvegen több szám és szimbólum található, amelyek utalnak a gyártóra, a felhasználási területre, az arcvédő maszk védelmi képességeire és teljesítményjellemzőire. A szemüvegen és a kereten a megfelelő jelölések az alábbiak szerint jelennek meg:

- **A szem jelölése:**

EN ISO 16321 cover guard CE
- CE tanúsítvány.
- A gyártó azonosítása.
- Tesztelési szabvány.

- **A keretező jelölése:**

EN ISO 16321 cover guard 1-M CE
- CE tanúsítvány.
- Megfelelő fejméret.
- A gyártó azonosítása.
- Tesztelési szabvány.

PÓTALKATRÉSZEK, TARTOZÉKOK CSERÉJE ÉS FELSZERELÉSI UTASÍTÁSOK: Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. A szemüveg cseréje esetén győződjön meg a jelölések egyformaságáról és ügyeljen, hogy a megfelelő szemüveg kerüljön felhasználásra.
A PÓTALKATRÉSZEK KICSERÉLÉSE: Az arcvédő maszkhoz tartozik 5 mobil csavar, amelyekkel az arcvédő maszk rögzíthető.
Amikor az arcvédő maszk cseréje szükségessé válik, csavarja ki a mobil csavarokat az eredeti arcvédő maszk kiszabadításához és az új darab behelyezéséhez, majd hajtsa be a mobil csavarokat az új arcvédő maszk rögzítéséhez.
A FELHASZNÁLÁS IDŐTARTAMA: Rendszeresen ellenőrizze a sérüléseket. Ha az arcvédő maszk anyaga rideggé válik, akkor a maszkot ki kell cserélni. Ha az arcvédő alkatrészeit vagy magát az arcvédőt kell cserélni, gondoljon az újrahasznosításra (anyag neve a terméken). Megfelelő használat és tárolás esetén a termék arcvédőjének és látómezőjének élettartama több mint 3 év. Ugyanakkor azt javasoljuk, hogy szükség esetén 2-3 évente cserélje ki ezeket az alkotóelemeket.
SZÁLLÍTÁSRA ALKALMAS CSOMAGOLÁS: A levegőnek és pornak való kitettség elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy helyezze az arcvédő pajzsot (a homlokvédőt és a látómezőket is beleértve) az eredeti csomagolásba, amely egy tasakból, egy dobozból vagy egy polietilén bliszterből áll.
FIGYELEM: Ez a termék az arcvédelemre szolgál a mérsékelt ütközési veszélyek ellen, de NEM törhetetlen. Ne módosítsd vagy módosítsd az arcvédőt. A gödördött vagy karcolt képernyő gyengíti a látást és jelentősen csökkenti a védelmet, ezért azonnal ki kell cserélni. Ez az arcvédő nem rendelkezik szűrőhatással. Nem véd az olvadt fémfröccsenéstől, forró szilárd anyagoktól vagy elektromos veszélytől. A hálós szemüveg nem véd a folyadékvetítés, valamint az UV és IR fény ellen. Azok az anyagok, amelyek érintkezhetnek a viselő bőrével, allergiás reakciókat okozhatnak a fogékony személyeknél. Mindig egyeztessen a felügyelő személyzettel, hogy a munkakörülményekhez viszonyítva megfelelő védelmet kapjon, és egyeztessen az európai szabványokkal. Ha az ütközési szint szimbólumai sem a lencsénén/szűrőn, mind a kereten egyenlőek, akkor az alsó szintet kell a teljes védőhöz rendelni. A nagy sebességű részecskék elleni védelmi szint nélküli mesh képernyők és arcvédők nem használhatók, ha előrelátható kockázat van a kemény és éles illékló részecskék számára. A szemüvegre kilődő nagy sebességű részecskék elleni védők sokkot okozhatnak, ami veszélyt jelenthet a használóra. A védő befolyásolhatja a színek felismerését és/vagy jelfényérzékelést. Az ütközésnek kitévetett védők nem használhatók, és el kell dobni és pótolni. Nem alkalmas vezetésre és közúti használatra.
Bevizsgálta: Hitelesítette: *. A megfelelőségi nyilatkozat a weboldalon érhető el: lásd**.

UK

ІНФОРМАЦІЯ КОРИСТУВАЧА ДЛЯ ЗАХИСНОГО ЩИТКА ДЛЯ ОБЛИЧЧЯ

УВАГА: Цей захисний щиток не забезпечує необмеженого захисту обличчя. Для власного захисту ретельно прочитайте ці інструкції перед використанням цього захисного засобу для обличчя.
ВИМОГИ: Цей захисний щиток відповідає вимогам європейського регламенту 2016/425 за допомогою гармонізованих європейських стандартів EN ISO 16321-1:2022 та EN ISO 16321-3:2022, а також інших технічних стандартів: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024
ЗБЕРІГАННЯ: Коли не використовується, рекомендується зберігати захисний щиток у чистому та сухому поліетиленовому пакеті або футлярі для захисту козирків.
ІНСТРУКЦІЯ ВИКОРИСТАННЯ: Цей захисний щиток розроблений для вашої особистої безпеки. Його слід носити протягом усього перебування під впливом небезпек, залишати робочу зону, якщо виникає запаморочення або подразнення, або якщо захисний щиток пошкоджений.
ЗАСТОСОВНІ ФОРМИ: Цей захисник підходить для форми голови 1-М.
ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ: Щоб підтримувати захисний щит у хорошому стані:
1. Не використовуйте абразивні матеріали, чистіть і промивайте у теплій мильній воді та витирайте м'якою ганчіркою.
2. Будь-яка частина захисного одягу, яка контактує з носієм, повинна бути дезінфікована спиртом.
СФЕРА ВИКОРИСТАННЯ: Цей захисний щиток призначений для захисту користувача від травм очей і обличчя через механічні удари. Захисний щиток для брів і візора позначений серією цифр і символів, що вказують на виробника, сферу використання, можливості захисту та характеристики захисного покриття. Відповідні позначки на окулі та корпусі позначаються наступним чином:

- **Маркування ока:**

EN ISO 16321 cover guard CE
- Сертифікація СЕ.
- Ідентифікація виробника.
- Стандарт тестування.

- **Маркування творця:**

EN ISO 16321 cover guard 1-M CE
- Сертифікація СЕ.
- Відповідний розмір голови.
- Ідентифікація виробника.
- Стандарт тестування.

ЗАМІНА ЗАПАСНИХ ЧАСТИН, АКСЕСУАРІВ І ЕЛЕМЕНТІВ ДЛЯ МОНТАЖУ: Використовуйте лише оригінальні запчастини. Щоб замінити козирок, слід переконатися, що позначки сумісні та встановлено правильний козирок.
ЯК ЗАМІНИТИ ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ: Захисний щиток має 5 рухомих гвинтів, які використовуються для фіксації захисного щитка.
Коли потрібно замінити захисний щиток, підніміть мобільні гвинти, щоб зняти оригінальний захисний щиток і замінити новий на захисті брів, а потім зменшіть гвинти для ремонту нового захисного щитка.
ТРИВАЛІСТЬ ВИКОРИСТАННЯ: Регулярно перевіряйте на наявність шкоди. Коли захисний захист став крихким, слід замінити захисний щиток. **Якщо частини захисту або самого захисника потрібно замінити, будь ласка, використовуйте переробку (матеріал зазначений на продукті).** Термін зберігання цього обладнання перевищує 3 роки за правильного використання та зберігання. Однак ми рекомендуємо змінювати їх кожні 2 або 3 роки, якщо це необхідно.
УПАКОВКА, ПРИДАТНА ДЛЯ ТРАНСПОРТУВАННЯ: Рекомендується розміщувати захисний екран (включаючи захисну щитку для брів і козирки) у оригінальній упаковці, яка складається з поліетиленового пакета, коробки або пухиря, щоб уникнути контакту з повітрям і пилом.
УВАГА: Цей продукт призначений для захисту обличчя від помірних ударів, але НЕ незламний. Не модифікуйте і не змінюйте захисний захист обличчя. Вкритий або подряпаний екран знижує зір і серйозно знижує захист, тому його слід негайно замінити. Цей захисник для обличчя не має фільтруючої дії. Він не захищає від розбризкування розплавленого металу, гарячих твердих речовин або електричної небезпеки. Сітчастий візор не захищає також від рідкої проєкції, а також від ультрафіолетового та інфрачервоного світла. Матеріали, які можуть контактувати зі шкірою власника, можуть викликати алергічні реакції у вразливих людей. Завжди консультуйтеся з керівниками, щоб переконатися, що вам надається належний захист щодо умов праці, звертайтеся до відповідних європейських стандартів. Якщо символи рівня удару не рівні як на об'єктиві/фільтрі, так і на рамці, то саме нижчий рівень має бути призначений повному захиснику. Сітчасті екрани та захисний щиток без рівня захисту від частинок на високій швидкості не слід використовувати, коли існує передбачуваний ризик утворення твердих і гострих летких частинок. Захисні засоби від високошвидкісних частинок, які запускаються на офтальмологічні окуляри, можуть спричиняти струми, створюючи небезпеку для користувача. Протектор може впливати на розпізнавання кольорів та/або виявлення сигнального світла. Протектори, які зазнали впливу, не підлягають використанню і мають бути викинуті та замінені. Не підходить для водіння та дорожнього руху.
СЕРТИФІКАЦІЯ: Маркування СЕ сертифіковано : див. *. Декларація відповідності доступна за адресою: див. **.

RO

GHIDUL UTILIZATORULUI PENTRU ECRANUL FACIAL

ATENȚIE: Acest ecran facial nu asigură protecție nelimitată a feței. Pentru propria voastră protecție, citiți aceste instrucțiuni înainte de a utiliza această protecție facială.
CERINȚE: Această vizieră respectă cerințele regulamentului european 2016/425 prin standardele europene armonizate EN ISO 16321-1:2022 și EN ISO 16321-3:2022 și alte standarde tehnice: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024
DEPOZITARE: Atunci când nu este folosit, se recomandă depozitarea ecranului facial într-o pungă sau cutie din plastic pentru protejarea vizierei.
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE: Acest ecran facial a fost conceput pentru siguranța voastră personală. Trebuie purtat pe întreaga durată a expunerii la risc, trebuie să părăsiți locul de muncă în cazul apariției senzației de amețeală sau iritație, sau în cazul în care ecranul se deteriorează.
FORME DE CAP APLICABILE: Acest protector este potrivit pentru forma de cap 1-M.
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE: Pentru a menține ecranul facial în stare bună:
1. Nu folosiți materiale abrazive, spălați-l și clătiți-l în apă călduță cu detergent și ștergeți-l cu un prosop moale.
2. Orice parte a protecției faciale care intră în contact cu utilizatorul va fi dezinfectată cu alcool.
DOMENIU DE UTILIZARE: Acest ecran facial este conceput cu scopul de a proteja ochii și fața utilizatorului în caz de impact mecanic sau împroșcări cu lichide (exceptând viziera 60721). O serie de numere și simboluri sunt marcate pe ecranul facial, în zona protecției pentru frunte și a vizierei, indicând fabricantul, domeniul de utilizare, capacitatea de protecție și caracteristicile de performanță ale ecranului facial. Semnificația marcajelor aferente vizorului și ramei este următoarea:

- **Marcajul ocular:**

EN ISO 16321 cover guard CE
- Certificare CE.
- Identificarea producătorului.
- Standardul de testare.

- **Marcajul încadrătorului:**

EN ISO 16321 cover guard 1-M CE
- Certificare CE.
- Dimensiunea capului potrivită.
- Identificarea producătorului.
- Standardul de testare.

ÎNLOCUIREA PIESELOR, ACCESORIILOR ȘI INSTRUCȚIUNI DE REGLARE: Folosiți doar piese de schimb originale. Pentru a înlocui viziera, ar trebui să vă asigurați de compatibilitatea maracajului cu viziera.
CUM SĂ ÎNLOCUIȚI PIESELE DE SCHIMB Ecranul facial are 5 șuruburi mobile care sunt utilizate pentru fixarea ecranului.

Atunci când trebuie înlocuit ecranul facial, desfaceți șuruburile mobile pentru a scoate ecranul original și înlocuiți-l cu cel nou, pornind din zona protecției frunții, apoi înșurubați la loc șuruburile mobile pentru fixarea ecranului facial nou.
DURATA DE UTILIZARE: Verificați periodic să nu fie deteriorat. Atunci când ecranul facial protector devine casant, trebuie înlocuit. Dacă anumite părți sau protecția facială integrală trebuie înlocuite, vă rugăm reciclați materialele (pe produs este menționat materialul folosit). Durata de viață a ecranului feței și a vizierului acestui produs este mai mare de 3 ani dacă este utilizată și depozitată corespunzător. Vă recomandăm să le schimbați la fiecare 2-3 ani, dacă este necesar.
AMBALAJE CONFIGURATE PENTRU TRANSPORT: Se recomandă să se pună pe ecranul de protecție (inclusiv protector frontal și geamuri) ambalajul original, format dintr-o pungă de polietilenă, cutie sau blister pentru a preveni expunerea la aer și praf.
AVERTISMENT: Acest produs este destinat protecției feței împotriva riscurilor moderate de impact, dar NU este indestructibil. Nu modifica sau modifica protecția de față. Ecranul cu gropi sau zgârieturi reduce vederea și scad serios protecția și trebuie înlocuit imediat. Această protecție de față nu are nicio acțiune de filtrare. Nu protejează împotriva stropilor de metal topit, a solidelor fierbinți sau a riscurilor electrice. Viziera mesh nu protejează nici la proiecția lichidului, nici la lumina UV și IR. Materialele care pot intra în contact cu pielea purtătorului pot provoca reacții alergice persoanelor sensibile. Verifică întotdeauna cu personalul de supraveghere pentru a te asigura că primești protecția adecvată în ceea ce privește condițiile de muncă, consultă standardele europene relative. Dacă simbolurile nivelului de impact nu sunt egale atât pe lentilă/filtru, cât și pe ramă, atunci nivelul inferior va fi atribuit protectorului complet. Site-urile din plasă și vizierele fără un nivel de protecție împotriva particulelor de mare viteză nu ar trebui folosite atunci când există un risc previzibil de particule volatile dure și ascuțite. Protecțiile împotriva particulelor de mare viteză lansate de ochelari oftalmici pot provoca șocuri, creând un pericol pentru utilizator. Protectorul poate influența recunoașterea culorilor și/sau detectarea luminilor de semnalizare. Protecțiile care au fost supuse impactului nu vor fi folosite și vor fi aruncate și înlocuite. Nu este potrivit pentru condus sau utilizare pe șosea.
Certificat de: *. Declarația de conformitate este disponibilă pe site-ul web: a se vedea **.

SL

INFORMACIJE ZA UPORABNIKA GLEDE ŠČITNIKA ZA OBRAZ

POZOR: Ščitnik za obraz ne zagotavlja neomejene zaščite obraza. Zaradi lastne zaščite pred uporabo ščitnika za obraz preberite celotna navodila.
ZAHTEVE: Ta zaščitni ščit ustreza zahtevam evropske uredbe 2016/425 na podlagi usklajenih evropskih standardov EN ISO 16321-1:2022 in EN ISO 16321-3:2022 ter drugih tehničnih standardov: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024
HRAMBA: Kadar ščitnika za obraz ne uporabljate, ga shranjujte v čisti in suhi plastični vreči ali etuiju ščitnika za oči.
NAVODILA ZA UPORABO: Ta ščitnik za obraz je bil izdelan za vašo osebno varnost. Nositi ga je treba ves čas izpostavljenosti nevarnosti, če se pojavi omotičnost, draženje kože ali pride do poškodbe ščitnika, pa je treba zapustiti delovno območje.
USTREZNE OBLIKE GLAVE: Ta zaščitni del je primeren za glavo 1-M.
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE: Da bi ohranili vaš ščitnik za obraz v dobrem stanju:
1. Ne uporabljajte abrazivnih materialov, ampak ščitnik očistite in sperite v topli milnici ter ga osušite z mehko krpo.
2. Vse dele, ki med nošenjem pridejo v stik s kožo uporabnika, je treba razkužiti z alkoholom.
PODROČJE UPORABE: Ščitnik za obraz je namenjen zaščiti uporabnika pred poškodbami oči in obraza, do katerih lahko pride zaradi mehanskih vplivov ali pljuskov tekočin (razen ščitnika za oči 60721). Na ščitniku za obraz so na predelih, ki ščitijo obrvi in oči, napisane številke in simboli, ki označujejo proizvajalca, področje uporabe, zmogljivost zaščite in zmogljivostne lastnosti ščitnika za obraz. Ustrezne oznake na leči in okvirju pomenijo:

- **Označevanje očesa:**

EN ISO 16321 – coverguard – CE
- CE certifikat.
- Identifikacija proizvajalca.
- Testni standard.

- **Označevanje okvirja:**

EN ISO 16321 – coverguard – 1-M – CE
- CE certifikat.
- Primerna velikost glave.
- Identifikacija proizvajalca.
- Testni standard.

ZAMENJAVA NADOMESTNIH DELOV, DODATNE OPREME IN NAVODILA ZA NAMESTITEV: Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Pri zamenjavi ščitnika za oči se prepričajte, da je nameščen ustrezen ščitnik, ki je v skladu z oznakami.
KAKO ZAMENJATI NADOMESTNE DELE: Ščitnik za obraz dobite s petimi premičnimi vijaki, ki se uporabljajo za pritrditev ščitnika.
Ko je potrebna zamenjava ščitnika za obraz, odvijte premične vijake, da sprostite originalni ščitnik za obraz, nato pa na ščitnik obrvi namestite novega in ga pritrdite s premičnimi vijaki.
TRAJANJE UPORABE: Ščitnik redno pregledujte za morebitne poškodbe. Če ščitnik za obraz postane krhek, ga je treba zamenjati. Ko je potrebna zamenjava delov ščitnika ali samega ščitnika, prosimo, poskrbite za reciklažo (uporabljen material je naveden na izdelku). Življenjska doba ščitnika za obraz in ščitnika za oči tega izdelka je več kot 3 leta, če se ju pravilno uporablja in shranjuje. Vendar pa vam priporočamo, da oba po potrebni zamenjate vsaki 2 do 3 leta.
PAKIRANJE, PRIMERNO ZA PREVOZ: Priporočljivo je, da zaščito za obraz (vključno s prednjim ščitnikom in ščitniki za oči) shranite v originalno embalažo, ki je sestavljena iz polietilenske vrečke, škatle ali pretisnega omota, da preprečite izpostavljenost zraku in prahu.
OPOZORILO: Ta izdelek je namenjen zaščiti obraza pred zmernimi nevarnostmi trkov, vendar NI neprelomljiv. Ne spreminjajte ali spreminjajte zaščitne folije za obraz. Poškodovan ali opraskan zaslon zmanjšuje vidnost in resno zmanjšuje zaščito, zato ga je treba takoj zamenjati. Ta zaščitna folija za obraz nima nobenega filtrirnega učinka. Ne ščiti pred pršenjem staljenega kovine, vročimi trdnimi delci ali električnimi nevarnostmi. Mrežasti vizir ne ščiti tudi pred projekcijo tekočine ter UV in IR svetlobo. Materiali, ki lahko pridejo v stik s kožo uporabnika, lahko povzročijo alergijske reakcije pri dovzetnih posameznikih. Vedno se posvetujte z nadzornim osebjem, da zagotovite ustrezno zaščito glede delovnih pogojev, posvetujte se z evropskimi standardi. Če simboli udarne ravni niso enaki tako na leči/filtru kot na okvirju, je spodnja raven tista, ki je dodeljena celotni zaščiti. Mrežasti zasloni in obrazni ščiti brez zaščite pred hitrimi delci se ne smejo uporabljati, kadar obstaja predvidljivo tveganje trdih in ostrih hlapnih delcev. Zaščite pred hitrimi delci, ki jih izstrelijo na oftalmološke očala, lahko povzročijo sunke in predstavljajo nevarnost za uporabnika. Zaščita lahko vpliva na prepoznavanje barv in/ali zaznavanje signalne svetlobe. Zaščite, ki so bile izpostavljene udarcu, se ne uporabljajo in jih je treba zavreči ter zamenjati. Ni primerno za vožnjo in cesto.
Potrdi: *. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani: glejte **.

CZ

INFORMACE PRO UŽIVATELE OBLIČEJOVÉHO OCHRANNÉHO ŠTÍTU

UPOZORNĚNÍ: Tento obličejový štít nezaručuje neomezenou ochranu obličeje. V zájmu své vlastní bezpečnosti si před použitím této ochranné pomůcky přečtěte celý návod.
POŽADAVKY: Tento štít na obličej splňuje požadavky evropské regulace 2016/425 prostřednictvím harmonizovaných evropských norem EN ISO 16321-1:2022 a EN ISO 16321-3:2022 a dalších technických norem: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024
SKLADOVÁNÍ: Pokud tento produkt (obličejový ochranný štít) právě nepoužíváte, doporučujeme jej uchovávat v suchém a čistém sáčku nebo v ochranném pouzdru.
POKYNY K POUŽITÍ: Tento obličejový ochranný štít byl navržen pro zajištění vaší osobní bezpečnosti. Tento ochranný štít byste měli mít na sobě celou dobu, po kterou jste vystaveni nebezpečné situaci. V případě závratí nebo podráždění, jakož i v případě, kdy dojde k poškození tohoto obličejového ochranného štítu, musíte nebezpečný pracovní prostor okamžitě opustit.
VHODNÉ TVARY HLAVY: Tento chránič je vhodný pro tvar hlavy 1-M.
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA: Chcete-li uchovat obličejový ochranný štít v dobrém stavu:
1. Nepoužívejte abrasivní (brusné) materiály, čistěte a oplachujte tento produkt v teplé mýdlové vodě a poté jej osušte jemným hadříkem.
2. Jakákoli část této ochranné obličejové pomůcky, která je v přímém kontaktu s pokožkou uživatele, musí být dezinfikována alkoholovým roztokem.
OBLAST POUŽITÍ: Tento obličejový štít je určen k ochraně uživatele proti poranění očí a obličeje v případě mechanického nárazu nebo postříkání kapalinami (kromě průzoru s číselným označením 60721). V místech u čela a na průzoru je tento ochranný štít opatřen řadou čísel a symbolů, jež slouží k označení výrobce, oblasti použití, možností ochrany a výkonnostních parametrů tohoto obličejového chrániče. Příslušná označení na zorníku a rámu jsou vytvořena následujícím způsobem:

- **Označení očního kloubu:**

EN ISO 16321 – coverguard – CE
- Certifikace CE.
- Identifikace výrobce.
- Testovací standard.

- **Označení rámovače:**

EN ISO 16321 – coverguard – 1-M – CE
- Certifikace CE.
- Vhodná velikost hlavy.
- Identifikace výrobce.
- Testovací standard.

VÝMĚNA NÁHRADNÍCH DÍLŮ, PŘÍSLUŠENSTVÍ A POKYNY K MONTÁŽI: Používejte pouze originální náhradní díly. Chcete-li provést výměnu průzoru, musíte zachovat kompatibilitu označení s příslušným průzorem.
JAK VYMĚŇOVAT NÁHRADNÍ DÍLY: Obličejový ochranný štít obsahuje pět samohybných šroubů, které se používají k upevnění tohoto obličejového štítu. Pokud potřebujete provést výměnu tohoto obličejového štítu, vyšroubujte nejprve samohybné šrouby. Tím uvolníte původní obličejový ochranný štít. V místě u chrániče obočí poté nasaďte nový štít a nakonec zašroubujte samohybné šrouby. Nový obličejový štít upevněte. **DOBA POUŽÍVÁNÍ:** Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k jakémukoli poškození. Pokud zjistíte, že je tento ochranný obličejový štít zlomený, musíte jej vyměnit. Pokud je třeba vyměnit části chrániče nebo samotný chránič, materiál recyklujte (materiál uveden na výrobku). Životnost obličejového štítu a hledí tohoto výrobku je při správném používání a skladování delší než 3 roky. Pokud je to nutné, doporučujeme je každé 2 až 3 roky vyměnit. **BALENÍ VHODNÉ PRO PŘEPRAVU:** Doporučujeme umístit obličejový štít (včetně přední ochrany a hledí) do původního obalu, který se skládá ze sáčku a krabice nebo polyethylenové fólie, aby se zabránilo poškození při vystavení vzduchu a prachu. **UPOZORNĚNÍ:** Tento produkt je určen k ochraně obličeje proti středně silným nárazům, ale NENÍ nerozbitný. Neupravujte ani neměňte obličejovou ochranu. Poškozené nebo poškrábané displeje snižují viditelnost a výrazně snižují ochranu, proto by měly být ihned vyměněny. Tato ochrana obličeje nemá žádný filtrační účinek. Nechrání před roztaveným kovem, horkými pevnými látkami ani elektrickým nebezpečím. Síťové hledí nechrání ani před promítáním kapalin a UV a IR světlem. Materiály, které mohou přijít do kontaktu s pokožkou nositele, mohou způsobit alergické reakce u citlivých jedinců. Vždy se ověřte u nadřízených pracovníků, abyste se ujistili, že máte odpovídající ochranu vzhledem k pracovním podmínkám, konzultujte relativní evropské standardy. Pokud symboly úrovně nárazu nejsou stejné jak na objektivu/filtru, tak na rámu, pak je dolní úroveň přiřazena úplnému chrániči. Síťové sítě a štíty bez ochrany proti vysokorychlostním částicím by se neměly používat, pokud hrozí předvídatelné riziko tvrdých a ostrých těkavých částic. Ochrany proti vysokorychlostním částicím vypouštěným na očních brýlích mohou způsobit šoky, což představuje nebezpečí pro uživatele. Ochranný štít může ovlivnit rozpoznávání barev a/nebo detekci signálního světla. Ochrany, které byly vystaveny nárazu, nesmí být použity, ale vyřazeny a nahrazeny. Není vhodné pro řízení a silniční provoz.
Certifikováno: *. Prohlášení o shodě je k dispozici na webových stránkách: viz. **.

LT

VARTOTOJO INFORMACIJA APIE VEIDO SKYDELĮ

ATSARGIAI: Šis veido skydelis nesuteikia neribotos veido apsaugos. Prieš naudodami šią veido apsaugą, perskaitykite šias instrukcijas.
REIKALAVIMAI: Šis veido skydelis atitinka Europos reglamento 2016/425 reikalavimus pagal darniuosius Europos standartus EN ISO 16321-1:2022 ir EN ISO 16321-3:2022 bei kitus techninius standartus: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024
LAIKYMAS: Kai nenaudojate, veido skydelį rekomenduojama laikyti švariame ir sausame polietileniniame maišelyje arba dėklе skydelio apsaugai.
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA: Šis veido skydelis sukurtas jūsų asmeniniam saugumui. Jis turi būti dėvimas visą pavojų veikimo laiką, palikti darbo vietą, jei atsiranda galvos svaigimas ar dirginimas arba pažeistas veido skydelis.
TAIKOMI GALVOS MODELIAI: Ši apsauga tinka 1-M galvos modeliui.
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA: Norėdami išlaikyti gerą veido skydelio būklę:
1. Nenaudokite abrazyvinių medžiagų, nuvalykite ir nuplaukite šiltu muiluotu vandeniu ir nusausinkite minkštu skudurėliu.
2. Visos veido apsaugos priemonės dalys, kurios liečiasi su dėvėtoju, dezinfekuojamos alkoholiu.
NAUDOJIMO SRITIS: Šis veido skydelis skirtas apsaugoti vartotoją nuo akių ir veido sužalojimų dėl mechaninio poveikio. Veido skydelis ant antakių apsaugos ir skydelio pažymėtas skaičiais ir simboliais, nurodančiais veido apsaugos priemonės gamintoją, naudojimo sritį, apsaugos galimybes ir eksploatacines charakteristikas. Atitinkami ženklai ant akies ir rėmo žymimi taip:

- **Akies ženklo žymėjimas:**

EN ISO 16321 – coverguard – CE
- CE sertifikatas.
- Gamintojo identifikavimas.
- Bandymo standartas.

- **Rėmo žymėjimas:**

EN ISO 16321 – coverguard – 1-M – CE
- CE sertifikatas.
- Taikomas galvos dydis.
- Gamintojo identifikavimas.
- Bandymo standartas.

ATSARGINIŲ DALIŲ, PRIEDŲ IR MONTAVIMO ĮRENGINIŲ KEITIMAS: Naudokite tik originalias atsargines dalis. Norėdami pakeisti skydelį, turėtumėte įsitikinti, kad ženklinimas suderinamas ir sumontuotas tinkamas skydelis.
KAIP PAKEISTI ATSARGINES DALIS: Veido skydelis yra su 5 mobiliais varžtais, kurie naudojami veido skydeliui pritvirtinti.
Kai reikia pakeisti veido skydelį, pasukite mobiliuosius varžtus, kad atlaisvintumėte originalų veido skydelį, ir pakeiskite naują ant antakių apsaugos, tada nuleiskite mobiliuosius varžtus, kad pritvirtintumėte naują veido skydelį.
NAUDOJIMO TRUKMĖ : Reguliariai tikrinkite, ar nėra pažeidimų. Kai veido apsauga tampa trapi, veido skydelį reikia pakeisti. **Jei reikia pakeisti apsaugos ar pačios apsaugos dalis, naudokite perdirbimą (naudojama medžiaga parašyta ant gaminio).** Šios įrangos tinkamumo laikas yra ilgesnis nei 3 metai, jei ji tinkamai naudojama ir laikoma. Tačiau, jei reikia, rekomenduojame juos keisti kas 2 ar 3 metus.
PAKUOTĖ, TINKAMA TRANSPORTUOTI: Veido skydelį (įskaitant antakių apsaugą ir skydelius) rekomenduojama įdėti į originalią pakuotę, kurią sudaro polietileninis maišelis, dėžutė arba lizdinė plokštelė, kad nepatektų į orą ir dulkes.
ĮSPĖJIMAS: Šis gaminys skirtas veido apsaugai nuo vidutinio smūgio pavojaus, bet NĖRA nedūžtantis. Nekeiskite ir nekeiskite veido apsaugos. Įdubęs ar subraižytas ekranas sumažina regėjimą ir rimtai sumažina apsaugą, todėl jį reikia nedelsiant pakeisti. Ši veido apsauga neturi jokio filtravimo poveikio. Jis neapsaugo nuo išlydyto metalo purslų, karštų kietųjų dalelių ar elektros pavojaus. Tinklinis skydelis taip pat neapsaugo nuo skysčių projekcijos ir UV bei IR spindulių. Medžiagos, kurios gali liestis su dėvėtojo oda, jautriems asmenims gali sukelti alergines reakcijas. Visada pasitarkite su prižiūrinčiu personalu, kad įsitikintumėte, jog jums suteikiama tinkama apsauga, atsižvelgiant į darbo sąlygas, pasidomėkite atitinkamais Europos standartais. Jei smūgio lygio simboliai nėra vienodi ir ant sklaidytuvo (filtro), ir ant rėmo, tai apatinis lygis priskiriamas visai apsaugai. Tinkliniai ekranai ir veido skydeliai be apsaugos nuo didelio greičio dalelių neturėtų būti naudojami, kai yra numatomas kietų ir aštrių lakiųjų dalelių pavojus. Apsauga nuo didelio greičio dalelių, paleidžiamų ant oftalmologinių akinių, gali sukelti smūgius ir sukelti pavojų vartotojui. Apsauga gali turėti įtakos spalvų atpažinimui ir (arba) signalinės šviesos aptikimui. Smūgio paveiktos apsaugos priemonės neturi būti naudojamos, jos turi būti išmestos ir pakeistos. Netinka vairuoti ir naudoti kelyje.
SERTIFIKAVIMAS: CE ženklas sertifikuotas: žr. Atitikties deklaraciją galima rasti adresu: žr.**.

TR

YÜZ KALKANI IÇIN KULLANICI BILGILERI

DIKKAT: Bu yüz kalkanı sınırsız yüz koruması sağlamaz. Kendi güvenliğiniz için, bu yüz koruma cihazını kullanmadan önce bu talimatları tamamen okuyun.
EHTİYAKLAR: Bu yüz kalkanı, uyumlaştırılmış Avrupa Standartları EN ISO 16321-1:2022 ve EN ISO 16321-3:2022 ile diğer teknik standartlar olan ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024 aracılığıyla Avrupa yönetmeliği 2016/425 gereksinimlerini doğrultur
SAKLAMA: Kullanılmadığı zamanlarda, vizör koruması için yüz kalkanının temiz ve kuru polipoşet veya kılıfda saklanması önerilir.
KULLANIM REHBERI: Bu yüz sikanı kişisel güvenliğiniz için tasarlanmıştır. Tehlikelere maruz kalma süresi boyunca takılmalıdır, baş dönmesi veya tahriş olursa veya yüz koruyucu hasar görürse çalışma alanından ayrılmalıdır.
UYGULANABILIR BAŞLIKLAR: Bu koruyucu 1-M başlığı için uygundur.
TEŞİZİLLIK VE BAKIM: Yüz kalkanınızı iyi durumda tutmak için:
1. Aşındırıcı maddeler kullanmayın, sıcak sabunlu suyla temizleyin ve durulayın, yumuşak bir bezle kurutun.
2. Yüz koruyucusunun takıcıyla temas halinde olan herhangi bir kısmı alkolle dezenfekte edilmelidir.
KULLANIM ALISI: Bu yüz kalkanı, kullanıcıyı mekanik darbe yoluyla göz ve yüz yaralanmalarına karşı korumak için tasarlanmıştır. Yüz kalkanı, kaş koruması ve vizöründe, üreticiyi, kullanım alanını, koruma yeteneklerini ve yüz koruyucusunun performans özelliklerini gösteren bir dizi numara ve sembolle işaretlenir. Göz ve çerçeve üzerindeki uygun işaretler aşağıdaki şekilde gösterilir:

- **Gözlerin işaretlenmesi:**

EN ISO 16321 – coverguard – CE
- CE Sertifikası.
- Üretimin tanımlanması.
- Test standardı.

- **Çerçeveleyicinin işareti:**

EN ISO 16321 – coverguard – 1-M – CE
- CE Sertifikası.
- Uygun baş boyutu.
- Üretimin tanımlanması.
- Test standardı.

YEDEK PARÇALARIN, AKSESUARLARIN VE TAKMA IÇIN YENİMLİK YENİMLİĞİ: Sadece orijinal yedek parçalar kullanın. Vizörü değiştirmek için, işaretleme ve doğru vizörün uyumluluğundan emin olmalısınız.
YEDEK PARÇALAR NASIL DEĞIŞTIRILİR: Yüz kalkanı 5 hareketli vidalı ve bu vida yüz kalkanını sabitlemek için kullanılır.
Yüz kalkanının değiştirilmesi gerektiğinde, orijinal yüz kalkanını çıkarmak için mobil vidaları açın ve kaş koruyucudaki yenisini değiştirin , ardından mobil vidaları kısarak yeni yüz kalkanını tamir edin.
KULLANIM SÜRESI: Düzenli olarak hasar olup olmadığını kontrol edin. Yüz koruyucu kırılganlaştığında yüz kalkanı değiştirilmelidir. **Koruyucu veya koruyucu parçaları değiştirilmek gerekiyorsa, lütfen geri dönüşüm kullanın (kullanılan malzeme üründe yazılıdır**). Bu ekipmanın raf ömrü doğru kullanılır ve saklanırsa 3 yıldan fazladır. Ancak, gerekirse her 2-3 yılda bir değiştirmenizi öneririz.
TAŞIMAYA UYGUN AMBALAJ: Hava ve toza maruz kalmamak için orijinal ambalajlarına yüz kalkanı (kaş koruyucu ve vizör dahil) koyulması önerilir; bu paketler poli-poşet, kutu veya su kabarmasından oluşur.
UYARI: Bu ürün, orta darbe tehlikelerine karşı yüz koruması için hazırlanmıştır ancak kırılmaz değildir. Yüz koruyucusunu değiştirmeyin veya değiştirmeyin. Çukurlu veya çizilmiş ekran görme durumunu azaltır ve korumayı ciddi şekilde azaltır; hemen değiştirilmelidir. Bu yüz koruyucusunun filtreleme etkisi yok. Erimiş metal sıçramasına, sıcak katı maddelere veya elektrik tehlikesine karşı koruma sağlamaz. Mesh vizör sıvı projeksiyon ve UV ile IR ışığına da koruma sağlamaz. Kullanıcının cildine temas edebilecek maddeler, hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara yol açabilir. Çalışma koşullarına göre doğru korumanın sağlandığından emin olmak için her zaman denetim personeliyle görüşün, ilgili Avrupa standartlarına danışın. Eğer çarpma seviyesi sembolleri hem lens/filtre hem de çerçeve üzerinde eşit değilse, tam koruyucuya alt seviye atanacaktır. Yüksek hızlı parçacıklara karşı koruma seviyesi olmayan mesh ekranlar ve yüz kalkanları, sert ve keskin uçucu parçacıkların öngörülebilir riski olduğunda kullanılmamalıdır. Göz gözlüklerine fırlatılan yüksek hızlı parçacıklara karşı koruyucular, kullanıcıya tehlike oluşturabilecek şoklara neden olabilir. Koruyucu, renklerin tanınmasını ve/veya sinyal ışığı algılamasını etkileyebilir. Darbeye maruz kalmış koruyucular kullanılmamalı, atılmış ve yerine konmalıdır. Sürüş ve yol kullanımı için uygun değildir.
SERTİKASYON: CE işareti şu şekilde onaylanır: bkz. *. Uyum bildirgesi şu adreste mevcuttur: bkz.

SK

POUŽÍVATEĽSKÉ INFORMÁCIE PRE ŠTÍT NA TVÁR

UPOZORNENIE: Tento ochranný štít neposkytuje neobmedzenú ochranu tváre. Pre vašu vlastnú ochranu si dôkladne prečítajte tieto pokyny pred použitím tejto ochrany tváre.
POŽIADAVKY: Tento štít spĺňa požiadavky európskeho nariadenia 2016/425 prostredníctvom harmonizovaných európskych noriem EN ISO 16321-1:2022 a EN ISO 16321-3:2022 a ďalších technických noriem: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024
SKLADOVANIE: Keď sa nepoužíva, odporúča sa skladovať štít v čistom a suchom poly vrecku alebo puzdre na ochranu štítu.
NÁVOD POUŽITIA: Tento ochranný štít bol navrhnutý pre vašu osobnú bezpečnosť. Musí sa nosiť počas celej doby vystavenia nebezpečenstvám, opustite pracovnú plochu, ak sa objavia závraty alebo podráždenie, alebo ak sa štít poškodí.
VHODNÉ TVARY HLAVY: Tento chránič je vhodný pre tvar hlavy 1-M.
ČISTENIE A ÚDRŽBA: Aby ste udržali štít na tvári v dobrom stave:
1. Nepoužívajte abrazívne materiály, vyčistite a opláchnite v teplej mydlovej vode a osušte mäkkou handričkou.
2. Každá časť ochrany tváre, ktorá je v kontakte s nositeľom, musí byť dezinfikovaná alkoholom.
OBLASŤ POUŽITIA: Tento štít na tvár je navrhnutý tak, aby chránil používateľa pred poranením očí a tváre spôsobeným mechanickým nárazom. Tvárový štít je na ochrane čela a vizore označený sériou čísel a symbolov, ktoré označujú výrobcu, oblasť použitia, ochranné schopnosti a výkonnostné charakteristiky ochranného krytu. Príslušné označenia na oku a ráme sú označené nasledovne:

- **Označenie očnej plochy:**

EN ISO 16321 – coverguard – CE
- Certifikácia CE.
- Identifikácia výrobcu.
- Testovací štandard.

- **Označenie rámovača:**

EN ISO 16321 – coverguard – 1-M – CE
- Certifikácia CE.
- Vhodná veľkosť hlavy.
- Identifikácia výrobcu.
- Testovací štandard.

VÝMENA NÁHRADNÝCH DIELOV, PRÍSLUŠENSTVA A ZARIADENÍ NA MONTÁŽ: Používajte iba originálne náhradné diely. Na výmenu štítu by ste mali zabezpečiť kompatibilitu značenia a nasadenie správneho štítu.
AKO VYMENIŤ NÁHRADNÉ DIELY: Čelový štít má 5 pohyblivých skrutiek, ktoré sa používajú na jeho upevnenie.
Keď je potrebné vymeniť štít, pokrúťte pohyblivé skrutky, aby ste uvoľnili pôvodný štít, a vymeňte nový na chrániči čela, potom stiahnite skrutky na úpravu nového štítu.
TRVANIE POUŽÍVANIA: Pravidelne kontrolujte poškodenie. Keď je ochranný štít na tvári krehký, treba ho vymeniť. **Ak je potrebné vymeniť časti ochrany alebo samotnú ochranu, použite recykláciu (použitý materiál je napísaný na výrobku).** Životnosť tohto zariadenia je pri správnom používaní a skladovaní dlhšia ako 3 roky. Odporúčame však meniť ich každé 2 alebo 3 roky, ak je to potrebné.
BALENIE VHODNÉ NA PREPRAVU: Odporúča sa dať štít na tvár (vrátane ochranného krytu na čelo a vizorov) do pôvodného obalu, ktorý pozostáva z polyesterového vrecka, krabice alebo pľuzgiera, aby sa zabránilo vystaveniu vzduchu a prachu.
UPOZORNENIE: Tento produkt slúži na ochranu tváre pred miernym nárazom, ale NIE je nerozbitný. Neupravujte ani nemeňte ochranný kryt tváre. Poškodené alebo poškriabané displeje znižujú viditeľnosť a výrazne znižujú ochranu, preto by mali byť okamžite vymenené. Táto ochrana tváre nemá žiadny filtračný účinok. Nechráni pred roztaveným kovom, horúcimi pevnými látkami ani elektrickým nebezpečenstvom. Sieťový štít nechráni ani pred tekutým projekčným žiarením a UV a IR žiarením. Materiály, ktoré môžu prísť do kontaktu s pokožkou nositeľa, môžu vyvolať alergické reakcie u citlivých osôb. Vždy si overte u nadriadených pracovníkov, či máte primeranú ochranu vzhľadom na pracovné podmienky, poraďte sa s európskymi normami. Ak symboly úrovne nárazu nie sú rovnaké na objektíve/filtri aj na ráme, potom sa celému chrániči priradí nižšia úroveň. Sieťové siete a štíty na tvár bez ochrany proti vysokorýchlostným časticiam by sa nemali používať, ak existuje predvídateľné riziko tvrdých a ostrých prchavých častíc. Ochrany proti vysokorýchlostným časticiam vystreľovaným na oftalmologické okuliare môžu spôsobiť šoky a predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa. Ochrana môže ovplyvniť rozpoznávanie farieb a/alebo detekciu signálneho svetla. Ochranné kryty, ktoré boli vystavené nárazu, sa nesmú používať, ale musia byť vyradené a nahradené. Nie je vhodné na jazdu autom a cestu.
CERTIFIKÁCIA: Označenie CE je certifikované : pozri *. Vyhlásenie o zhode je dostupné na : pozri**.

BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ ЗА FACE SHIELD

ВНИМАНИЕ: Този предпазител не осигурява неограничена защита на лицето. За ваша собствена защита прочетете тези инструкции подробно, преди да използвате тази защита за лице.
ИЗИСКВАНИЯ: Този щит отговаря на изискванията на Европейския регламент 2016/425 чрез хармонизирани европейски стандарти EN ISO 16321-1:2022 и EN ISO 16321-3:2022, както и други технически стандарти: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024
СЪХРАНЕНИЕ: Когато не се използва, препоръчително е да се съхранява предпазителят в чист и сух полиетиленов плик или калъф за защита на визьора.
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА: Този предпазен щит е проектиран за вашата лична безопасност. Трябва да се носи през цялото време на излагане на опасности, да напусне работната зона, ако се появи световъртеж или раздразнение, или ако предпазният щит се повреди.
ПРИЛОЖИМИ HEADFORMS: Този протектор е подходящ за headform 1-M.
ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА: За да поддържате предпазния си щит в добро състояние:
1. Не използвайте абразивни материали, почиствайте и изплаквайте с топла сапунена вода и подсушавайте с мека кърпа.
2. Всяка част от предпазния протектор, която е в контакт с носещия се, трябва да бъде дезинфекцирана с алкохол.
ПОЛЕ НА УПОТРЕБА: Този предпазен щит е проектиран да предпазва потребителя от наранявания на очите и лицето чрез механичен удар. Лицевият щит е маркиран върху защитата на веждите и визьора с серия от цифри и символи, които показват производителя, полето на употреба, защитните възможности и характеристиките на предпазителя за лице. Подходящите маркировки на очите и рамката се обозначават по следния начин:

- **Маркиране на очите:**

EN ISO 16321 – coverguard – CE
- CE сертификация.
- Идентифициране на производителя.
- Стандарт за тестване.

- **Маркиране на рамката:**

EN ISO 16321 – coverguard – 1-M – CE
- CE сертификация.
- Приложим размер на главата.
- Идентифициране на производителя.
- Стандарт за тестване.

СМЯНА НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ, АКСЕСОАРИ И ИНТУРЦИИ ЗА МОНТАЖ: Използвайте само оригинални резервни части. За да смените визьора, трябва да се уверите, че маркировката е съвместимост и правилният визьор.
КАК ДА СМЕНИТЕ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ: Лицевият щит е с 5 подвижни винта, които се използват за фиксиране на лицевия щит.
Когато трябва да се смени лицевият щит, вдигнете подвижните винтове, за да освободите оригиналния предпазен щит, и сменете новия на предпазителя на веждите, след което намалете винтовете на мобилния клапан, за да оправите новия предпазен щит.
ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА УПОТРЕБА: Проверявайте редовно за щети. Когато предпазителят за лице стане крехък, трябва да се смени. **Ако части от протектора или самия протектор трябва да бъдат заменени, моля, използвайте рециклиране (материалът е записан върху продукта).** Срокът на годност на това оборудване е по-голям от 3 години, ако се използва и съхранява правилно. Въпреки това, препоръчваме да ги сменяте на всеки 2 или 3 години, ако е необходимо.
ОПАКОВКА, ПОДХОДЯЩА ЗА ТРАНСПОРТ: Препоръчва се да се поставят предпазни щитове (включително предпазител за вежди и визьори) в оригиналната опаковка, която се състои в полиетиленова торбичка, кутия или мехур, за да се избегне излагане на въздух и прах.
ВНИМАНИЕ: Този продукт служи за защита на лицето срещу умерени опасности от удар, но НЕ е неразрушим. Не променяйте и не променяйте протектора за лице. Вдлъбнатият или надраскан екран намалява видимостта и сериозно намалява защитата и трябва да бъде незабавно заменен. Този протектор за лице няма филтриращо действие. Той не предпазва от пръски от разтопен метал, горещи твърди частици или електрическа опасност. Мрежестият визьор не предпазва също от течна проекция, както и от UV и IR светлина. Материалите, които могат да влязат в контакт с кожата на носещия, могат да предизвикат алергични реакции при податливи лица. Винаги се консултирайте с надзорния персонал, за да сте сигурни, че получавате подходяща защита спрямо условията на труд, консултирайте се с относителните европейски стандарти. Ако символите на нивото на удара не са равни както на обектива/филтъра, така и на рамката, тогава по-ниското ниво трябва да бъде присвоено на пълния протектор. Мрежести екрани и лицеви щитове без защита срещу високоскоростни частици не трябва да се използват, когато съществува предвидим риск от твърди и остри летливи частици. Протекторите срещу високоскоростни частици, изстреляни върху офталмологични очила, могат да причинят шокове, което представлява опасност за потребителя. Протекторът може да повлияе на разпознаването на цветове и/или разпознаването на сигнална светлина. Протекторите, които са били подложени на удар, не трябва да се използват и ще бъдат изхвърлени и заменени. Не е подходящ за шофиране и движение по пътищата.
СЕРТИФИКАЦИЯ: CE маркировката се сертифицира от: виж *. Декларацията за съответствие е **достъпна на :** виж**.

PL

INFORMACJE UŻYTKOWNIKA DOTYCZĄCE PRZYŁBICI

UWAGA: Ta przyłbica nie zapewnia nieograniczonej ochrony twarzy. Dla własnego bezpieczeństwa dokładnie przeczytaj te instrukcje przed użyciem tej ochrony twarzy.
WYMAGANIA: Ta osłona twarzowa spełnia wymagania europejskiej regulacji 2016/425 poprzez zharmonizowane europejskie normy EN ISO 16321-1:2022 oraz EN ISO 16321-3:2022 oraz inne normy techniczne: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024
PRZECHOWYWANIE: Gdy nie jest używana, zaleca się przechowywanie przyłbici w czystej i suchej torbie polipolienowitej lub etui dla ochrony wizjera.
SPOSÓB UŻYCIA: Ta przyłbica została zaprojektowana z myślą o Twoim własnym bezpieczeństwie. Należy go nosić przez cały czas narażenia na zagrożenia, opuszczać miejsce pracy w przypadku zawrotów głowy lub podrażnień lub uszkodzenia przyłbici.
ODPOWIEDNIE KSZTAŁTY GŁOWY: Ten ochraniacz jest odpowiedni dla formy głowy 1-M.
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA: Aby utrzymać przyłbicę w dobrym stanie:
1. Nie używaj materiałów ściernych, czyść i spłukiwać w ciepłej wodzie z mydłem oraz suszyć miękką szmatką.
2. Każda część ochrony twarzy, która ma kontakt z noszącą, musi zostać zdezynfekowana alkoholem.
POLE UŻYCIA: Ta przyłbica została zaprojektowana, aby chronić użytkownika przed urazami oczu i twarzy spowodowanymi uderzeniami mechanicznymi. Przyłbica jest oznaczona na ochronie brwi i wizjerze serią cyfr i symboli wskazujących producenta, miejsce użycia, możliwości ochronne oraz parametry ochronne ochrony. Odpowiednie oznaczenia na oku i ramie oznaczane są następująco:

- **Oznaczenie oku:**

EN ISO 16321 – coverguard – CE
- Certyfikacja CE.
- Identyfikacja producenta.
- Standardem testowania.

- **Oznaczenie otwórcy:**

EN ISO 16321 – coverguard – 1-M – CE
- Certyfikacja CE.
- Odpowiedni rozmiar głowy.
- Identyfikacja producenta.
- Standardem testowania.

WYMIANA CZĘŚCI ZAMIENNYCH, AKCESORIÓW I URZĄDZEŃ DO MONTAŻU: Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Aby wymienić przyłbicę, należy upewnić się, że oznaczenia są kompatybilne i odpowiednio zamontowana.
JAK WYMIENIĆ CZĘŚCI ZAMIENNE: Osłona jest wyposażona w 5 ruchomych śrub, które służą do jej mocowania.
Gdy trzeba wymienić przysłonę, dokręć śruby mobilne, aby zwolnić oryginalną osłonę i wymień nową na osłonie na brwi, a następnie dokręć śruby mobilne, żeby naprawić nową osłonę.
CZAS UŻYTKOWANIA: Regularnie sprawdzaj uszkodzenia. Gdy ochrona twarzy stanie się krucha, należy ją wymienić. **Jeśli części ochraniaczy lub same zabezpieczenia muszą zostać wymienione, prosimy o stosowanie recyklingu (użyty materiał jest napisany na produkcie)**. Okres przydatności tego sprzętu jest dłuższy niż 3 lata, jeśli jest używany prawidłowo i przechowywany. Jednak zalecamy wymianę co 2 lub 3 lata, jeśli zajdzie taka potrzeba.
OPAKOWANIA ODPOWIEDNIE DO TRANSPORTU: Zaleca się umieszczenie przyłbici (w tym ochrony na brwi i wizjerów) w oryginalnym opakowaniu, które składa się z worka polienistylowego, pudełka lub pęcherza, aby uniknąć kontaktu z powietrzem i kurzem.
UWAGA: Ten produkt służy do ochrony twarzy przed umiarkowanymi zagrożeniami uderzeniowymi, ale NIE jest niezniszczalny. Nie modyfikuj ani nie zmieniaj ochrony na twarz. Wgłębione lub porysowane ekrany obniżają widoczność i poważnie obniżają ochronę i należy je natychmiast wymienić. Ta ochrona na twarz nie ma żadnej filtracji. Nie chroni przed rozpryskiem roztopionego metalu, gorącymi stałymi substancjami stałymi ani zagrożeniami elektrycznymi. Siatkowy wizjer nie chroni także przed projekcją cieczy oraz światłem UV i podczerwieni. Materiały, które mogą mieć kontakt ze skórą użytkownika, mogą wywołać reakcje alergiczne u osób podatnych. Zawsze konsultuj się z personelem przełożonym, aby upewnić się, że otrzymujesz odpowiednią ochronę w odniesieniu do warunków pracy, konsultuj się z odpowiednimi europejskimi standardami. Jeśli symbole poziomu uderzenia nie są równe zarówno na obiektywie/filtrze, jak i na oprawce, to dolny poziom należy przypisać do pełnej ochrony. Siatki siatkowe i przyłbica twarzy bez poziomu ochrony przed cząstkami o dużej prędkości nie powinny być używane, gdy istnieje przewidywalne ryzyko wystąpienia twardych i ostrych lotnych cząstek. Obronie przed szybkimi cząstkami wystrzeliwanymi w okulary okulistyczne mogą powodować wstrząsy, stanowiąc zagrożenie dla użytkownika. Ochrona może wpływać na rozpoznawanie kolorów i/lub wykrywanie światła sygnałowego. Ochrony, które zostały poddane uderzeniom, nie mogą być używane i muszą zostać wyrzucone i wymienione. Nie nadaje się do jazdy samochodem i jazdy po drodze.
CERTYFIKACJA: Oznaczenie CE jest certyfikowane przez: patrz *. Deklaracja zgodności jest dostępna na : zobacz **.

DA

BRUGERINFORMATION TIL ANSIGTSSKÆRM

ADVARSEL: Dette ansigtsvisir giver ikke ubegrænset ansigtsbeskyttelse. For din egen sikkerheds skyld læs disse instruktioner grundigt, før du bruger denne ansigtsbeskyttelse.
KRAV: Dette ansigtsskjold opfylder kravene i den europæiske forordning 2016/425 ved hjælp af de harmoniserede europæiske standarder EN ISO 16321-1:2022 og EN ISO 16321-3:2022 samt andre tekniske standarder: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024
OPBEVARING: Når det ikke er i brug, anbefales det at opbevare ansigtsvisiret i en ren og tør plastpose eller etui for at beskytte visiret.
VEJLEDNING TIL BRUG: Dette ansigtsvisir er designet til din personlige sikkerhed. Den skal bæres under hele eksponeringen for farer, forlade arbejdsområdet, hvis der opstår svimmelhed eller irritation, eller hvis visirten bliver beskadiget.
GÆLDENDE HOVEDFORMER: Denne beskytter er passende for hovedformen 1-M.
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE: For at holde dit ansigtsvisir i god stand:
1. Brug ikke slibematerialer, rengør og skyl i varmt sæbevand og tør med en blød klud.
2. Enhver del af ansigtsbeskytteren, som er i kontakt med bæreren, skal desinficeres med alkohol.
BRUGSOMRÅDE: Dette ansigtsskærm er designet til at beskytte brugeren mod øjen- og ansigtsskader ved mekaniske påvirkninger. Ansigtsskærmen er markeret på brynbeskyttelsen og visiret med en række tal og symboler, der angiver producenten, brugsområdet, beskyttelsesevnen og ansigtsbeskyttelsens egenskaber. Passende markeringer på øjet og rammen markeres som følger:

- **Markering af øjet:**

EN ISO 16321 – coverguard – CE
- CE-certificering.
- Identifikation af producenten.
- Teststandard.

- **Mærkning af tømmreren:**

EN ISO 16321 – coverguard – 1-M – CE
- CE-certificering.
- Relevant hovedstørrelse.
- Identifikation af producenten.
- Teststandard.

UDSKIFTNING AF RESERVEDELE, TILBEHØR OG UDSTYR TIL MONTERING: Brug kun originale reservedele. For at udskifte visiret skal du sikre, at markeringen og den rigtige visir er kompatible.
SÅDAN UDSKIFTER DU RESERVEDELE: Ansigtsskærmen er udstyret med 5 mobile skruer , som bruges til at reparere visiret.
Når visirten skal udskiftes, skrues mobilskruerne op for at frigøre den originale visir, og den nye på pandebeskytteren sættes igen, og skru derefter skruerne ned for at reparere den nye visir.
VARIGHED BRUG: Inspicer regelmæssigt for skader. Når ansigtsbeskytteren er blevet sprød, bør ansigtsvisiret udskiftes. **Hvis dele af beskytteren eller selve beskyttelsen skal udskiftes, bedes du bruge genbrug (materialet står på produktet).** Holdbarheden på dette udstyr er længere end 3 år, hvis det bruges og opbevares korrekt. Vi anbefaler dog at skifte dem hvert 2. eller 3. år, hvis det er nødvendigt.
EMBALLAGE EGNET TIL TRANSPORT: Det anbefales at lægge ansigtsskærm (inklusive brynbeskytter og visirer) i deres originale emballage, som består af en polypose, æske eller blister, for at undgå eksponering for luft og støv.
ADVARSEL: Dette produkt er til ansigtsbeskyttelse mod moderate stødfarer, men IKKE ubrydeligt. Ændr eller ændr ikke ansigtsbeskytteren. Pittede eller ridsede skærme reducerer synet og svækker beskyttelsen betydeligt og bør straks udskiftes. Denne ansigtsbeskytter har ingen filtreringsfunktion. Den beskytter ikke mod smeltet metalsprøjt, varme faste stoffer eller elektrisk fare. Mesh-visiret beskytter heller ikke mod væskeprojektion samt UV- og IR-lys. De materialer, der kan komme i kontakt med bærerens hud, kan forårsage allergiske reaktioner hos modtagelige personer. Tjek altid med ledende personale for at sikre, at du får den rette beskyttelse i forhold til arbejdsforholdene, og konsultér relevante europæiske standarder. Hvis impact level-symbolerne ikke er ens på både objektivet/filteret og rammen, er det det nederste niveau, der skal tildeles den komplette beskyttelse. Mesh-skærme og ansigtsskærm uden beskyttelsesniveau mod højhastighedspartikler bør ikke anvendes, når der er en forudsigelig risiko for hårde og skarpe flygtige partikler. Beskytterne mod højhastighedspartikler, der udsendes på øjenbriller, kan forårsage stød og udgøre en fare for brugeren. Beskytter kan påvirke genkendelsen af farver og/eller signallysregistrering. Beskyttere, der har været udsat for påvirkning, må ikke bruges og skal kasseres og erstattes. Ikke egnet til kørsel og vejbrug.
CERTIFICERING: CE-mærkningen certificeres af: se *. Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på: se**.

ET

KASUTAJA INFO NÄOKAITSE KOHTA

ETTEVAATUST: See näokilp ei paku piiramatut näokaitset. Enda kaitseks loe need juhised enne näokaitse kasutamist põhjalikult.
NÕUDED: See näokaitse vastab Euroopa määruse 2016/425 nõuetele, kasutades ühtlustatud Euroopa standardeid EN ISO 16321-1:2022 ja EN ISO 16321-3:2022 ning muid tehnilisi standardeid: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024
HOIUSTAMINE: Kui näokilpi ei kasutata, on soovitatav hoida seda puhtas ja kuivas polükotis või karbis, et kaitsta visiiri.
KASUTUSJUHISED: See näokaitse on loodud sinu isiklikuks ohutuseks. Seda tuleb kanda kogu ohuga kokkupuute ajal, lahkuda töökohast pearingluse või ärrituse korral või kui näokilp saab kahjustada.
RAKENDATAVAD PEAVORMID: See kaitse sobib peavormi 1-M-le.
PUHASTAMINE JA HOOLDUS: Et hoida oma näokaitse heas seisukorras:
1. Ära kasuta abrasiivseid materjale, puhasta ja loputa sooja seebiveega ning kuivata pehme lapiga.
2. Kõik näokaitse osad, mis on kandjaga kontaktis, tuleb desinfitseerida alkoholiga.
KASUTUSVALDKOND: See näokilp on loodud kaitsma kasutajat silma- ja näovigastuste eest mehaanilise löögi tõttu. Näokilp on märgitud kulmukaitsel ja visiiril numbrite ja sümbolitega, mis näitavad tootjat, kasutusvaldkonda, kaitsevõimeid ja näokaitse omadusi. Sobivad märgistused silma ja raami peal on tähistatud järgmiselt:

- **Silma märgistus:**

EN ISO 16321 – coverguard – CE
- CE sertifikaat.
- Tootja tuvastamine.
- Testimisstandard.

- **Raamija märgistus:**

EN ISO 16321 – coverguard – 1-M – CE
- CE sertifikaat.
- Sobiv pea suurus.
- Tootja tuvastamine.
- Testimisstandard.

VARUOSADE, LISATARVIKUTE JA PAIGALDAMISE ASENDAMINE : Kasuta ainult originaalvaruosi. Visiiri vahetamiseks peaksid veenduma, et märgistus ja õige visiiri sobivus on sobiv.
KUIDAS VARUOSI VAHETADA: Näokilp on varustatud 5 mobiilse kruviga, mida kasutatakse näokaitse parandamiseks.
Kui näokilp tuleb välja vahetada, keera mobiilsed kruvid üles, et vabastada originaalne näokilp, ja asenda uus kulmukaitsel , seejärel keera mobiilkruvid alla, et uus näokilp korda teha.
KASUTAMISE KESTUS : Kontrollige regulaarselt kahjustusi. Kui näokaitse muutub rabedaks, tuleks näokilp välja vahetada. **Kui kaitse või kaitse osi tuleb vahetada, palun kasutage taaskasutust (kasutatud materjal on tootele kirjas).** Selle seadme säilivusaeg on üle 3 aasta, kui seda õigesti kasutada ja säilitada. Soovitame siiski vajadusel vahetada neid iga 2 või 3 aasta tagant.
TRANSPORTIMISEKS SOBIV PAKEND: Soovitatav on panna näokaitse (sh kulmukaitse ja visiirid) originaalpakendisse, mis koosnevad polükotist, kastist või villist, et vältida kokkupuudet õhu ja tolmuga.
HOIATUS: See toode on mõeldud näo kaitseks mõõdukate löögiohtude eest, kuid EI ole purunematu. Ära muuda ega muuda näokaitset. Auk või kriimustatud ekraan halvendab nägemist ja kaitset tõsiselt ning tuleks kohe välja vahetada. Sellel näokaitsel puudub filtreerimisfunktsioon. See ei kaitse sulametalli pritsmete, kuumade tahkete ainete ega elektriohu eest. Võrkvisiir ei kaitse ka vedela projektsiooni ning UV- ja IR-valguse eest. Materjalid, mis võivad kandja nahaga kokku puutuda, võivad põhjustada allergilisi reaktsioone vastuvõtlikele inimestele. Kontrolli alati juhendajate käest, et veenduda, kas sulle antakse õige kaitse töötingimuste osas, konsulteeri Euroopa standarditega. Kui löögitaseme sümbolid ei ole objektiivil/filtril ega kaadril võrdsed, siis alumine tase määratakse täielikule kaitsele. Võrkvõrke ja näokaitset ilma kaitsetasemeta kiirete osakeste vastu ei tohiks kasutada, kui esineb etteaimatav oht kõvade ja teravate lenduvate osakeste tekkeks. Kaitsed silmaprillidele suunatud kiirete osakeste eest võivad põhjustada elektrilööke ja ohustada kasutajat. Kaitse võib mõjutada värvide äratundmist ja/või signaalivalguse tuvastust. Kokkupõrke all olnud kaitsevahendeid ei tohi kasutada ning need tuleb ära visata ja asendada. Ei sobi autojuhtimiseks ega teekasutuseks.
SERTIFITSEERIMINE: CE märgistus on sertifitseeritud järgmiselt: vt *. Konformismi deklaratsioon on saadaval aadressil: vt**.

HR

KORISNIČKE INFORMACIJE ZA VIZIR ZA LICE

UPOZORENJE: Ovaj vizir ne pruža neograničenu zaštitu lica. Radi vlastite zaštite temeljito pročitajte ove upute prije korištenja ove zaštite za lice.
ZAHTJEVI: Ovaj zaštitni štit usklađen je sa zahtjevima europskog pravilnika 2016/425 putem harmoniziranih europskih standarda EN ISO 16321-1:2022 i EN ISO 16321-3:2022 te drugih tehničkih standarda: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024
SKLADIŠTENJE: Kada se ne koristi, preporučuje se čuvati vizir u čistoj i suhoj polietičnoj vrećici ili futroli radi zaštite vizira.
UPUTE ZA UPOTREBU: Ovaj vizir je dizajniran za vašu osobnu sigurnost. Mora se nositi tijekom cijelog izlaganja opasnostima, napustiti radni prostor ako se pojavi vrtoglavica ili iritacija, ili ako se vizir ošteti.
PRIMJENJIVI OBLICI GLAVE: Ovaj zaštitnik prikladan je za oblik glave 1-M.
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE: Za održavanje vašeg vizira u dobrom stanju:
1. Ne koristite abrazivne materijale, čistite i isperite toplom sapunicom te sušite mekanom krpom.
2. Svaki dio zaštite za lice koji je u kontaktu s nositeljem mora se dezinficirati alkoholom.
PODRUČJE UPORABE: Ovaj vizir dizajniran je da štiti korisnika od ozljeda očiju i lica uslijed mehaničkih udaraca. Vizir za lice označen je na zaštiti obrva i viziru nizom brojeva i simbola koji označavaju proizvođača, područje uporabe, zaštitne sposobnosti i performanse zaštite za lice. Odgovarajuće oznake na oku i okviru označene su na sljedeći način:

- **Silma märgistus:**

EN ISO 16321 – coverguard – CE
- CE certifikacija.
- Identifikacija proizvođača.
- Standard testiranja.

- **Raamija märgistus:**

EN ISO 16321 – coverguard – 1-M – CE
- CE certifikacija.
- Primjenjiva veličina glave.
- Identifikacija proizvođača.
- Standard testiranja.

ZAMJENA REZERVNIH DIJELOVA, DODATAKA I OPREME ZA MONTAŽU: Koristite samo originalne rezervne dijelove. Za zamjenu vizira trebate osigurati kompatibilnost oznaka i da je odgovarajući vizir postavljen.
KAKO ZAMIJENITI REZERVNE DIJELOVE: Vizir ima 5 pokretnih vijaka koji se koriste za pričvršćivanje štitnog stakla.
Kad treba zamijeniti vizir, zavrnite pokretne vijke da otpustite originalni zaštitni štit i zamijenite novi na štitniku za čelo, zatim smanjite pokretne vijke da popravite novi zaštitni zid.
TRAJANJE KORIŠTENJA: Redovito pregledajte ima li oštećenja. Kada zaštita za lice postane krhka, štitnik treba zamijeniti. **Ako je potrebno zamijeniti dijelove zaštite ili same zaštite, molimo koristite reciklažu (materijal koji se koristi je napisan na proizvodu)**. Rok trajanja ove opreme je duži od 3 godine ako se pravilno koristi i skladišti. Međutim, preporučujemo da ih mijenjate svake 2 ili 3 godine ako je potrebno.
AMBALAŽA PRIKLADNA ZA TRANSPORT: Preporučuje se staviti zaštitni štit (uključujući zaštitu za obrve i vizire) u originalno pakiranje, koje se sastoji od poliesterske vrećice, kutije ili mjehurića kako bi se izbjeglo izlaganje zraku i prašini.
UPOZORENJE: Ovaj proizvod služi za zaštitu lica od umjerenih opasnosti od udaraca, ali NIJE neuništiv. Nemojte mijenjati ili mijenjati zaštitu za lice. Oštećeni ili ogrebani ekran smanjuje vid i ozbiljno smanjuje zaštitu te ga treba odmah zamijeniti. Ova zaštita za lice nema nikakvo filtriranje. Ne štiti od prskanja rastopljenog metala, vrućih krutih tvari ili električne opasnosti. Mrežasti vizir ne štiti ni od projekcije tekućine te UV i IR svjetla. Materijali koji mogu doći u kontakt s kožom nositelja mogu izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. Uvijek provjerite s nadzornim osobljem kako biste bili sigurni da imate odgovarajuću zaštitu u odnosu na radne uvjete, konzultirajte se s europskim standardima. Ako simboli razine udarca nisu jednaki ni na objektivu/filteru ni na okviru, tada se donjoj razini pripisuje potpuni zaštitniku. Mrežasti zasloni i viziri bez razine zaštite od čestica velike brzine ne smiju se koristiti kada postoji predvidiv rizik od tvrdih i oštrih hlapljivih čestica. Zaštitnici protiv čestica velike brzine koje se ispaljuju na oftalmološke naočale mogu izazvati šokove, predstavljajući opasnost za korisnika. Zaštitnik može utjecati na prepoznavanje boja i/ili detekciju signalne svjetlosti. Zaštitnici koji su bili izloženi udaru ne smiju se koristiti, već će biti odbačeni i zamijenjeni. Nije prikladno za vožnju i cestovnu upotrebu.
CERTIFIKACIJA: CE oznaka je certificirana s: vidi *. Izjava o sukladnosti dostupna je na: vidi**.

LV

LIETOTĀJA INFORMĀCIJA PAR SEJAS VAIROGU

UZMANĪBU: Šis sejas vairogs nenodrošina neierobežotu sejas aizsardzību. Jūsu pašu aizsardzībai pilnībā izlasiet šos norādījumus pirms šī sejas aizsarglīdzekļa lietošanas.
PRASĪBAS: Šis sejas vairogs atbilst Eiropas regulas 2016/425 prasībām, izmantojot saskaņotos Eiropas standartus EN ISO 16321-1:2022 un EN ISO 16321-3:2022 un citus tehniskos standartus: ISO 16321-1:2021/Amd.1 : 2024
UZGLABĀŠANA: Kad tas netiek izmantots, sejas vairogu ieteicams uzglabāt tīrā un sausā polietilēna maisiņā vai futrālī aizsargstikla aizsardzībai.
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA: Šis sejas vairogs ir izstrādāts jūsu personīgajai drošībai. Tas jāvalkā visu apdraudējumu iedarbības laiku, atstājiet darba zonu, ja rodas reibonis vai kairinājums vai ja sejas vairogs tiek bojāts.
PIEMĒROJAMĀS GALVAS FORMAS: Šis aizsargs ir piemērots galvas formai 1-M.
TĪRĪŠANA UN APKOPE: Lai uzturētu sejas vairogu labā stāvoklī:
1. Nelietojiet abrazīvus materiālus, notīriet un noskalojiet siltā ziepjūdenī un nosusiniet ar mīkstu drānu.
2. Jebkuru sejas aizsarglīdzekļa daļu, kas nonāk saskarē ar valkātāju, dezinficē ar spirtu.
LIETOŠANAS JOMA: Šis sejas vairogs ir paredzēts, lai aizsargātu lietotāju no acu un sejas traumām mehāniskas iedarbības rezultātā. Sejas vairogs ir marķēts uz uzacu aizsardzības un aizsargstikla ar virkni ciparu un simbolu, lai norādītu sejas aizsarga ražotāju, lietošanas jomu, aizsardzības iespējas un veiktspējas īpašības. Attiecīgie marķējumi uz acs un rāmja ir apzīmēti šādi:

- **Acs marķējums:**

EN ISO 16321 – coverguard – CE
- CE sertifikācija.
- Ražotāja identifikācija.
- Testēšanas standarts.

- **Rāmja marķējums:**

EN ISO 16321 – coverguard – 1-M – CE
- CE sertifikācija.
- Piemērojamais galvas izmērs.
- Ražotāja identifikācija.
- Testēšanas standarts.

REZERVES DAĻU, PIEDERUMU UN MONTĀŽAS IERĪČU NOMAIŅA : Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Lai nomainītu aizsargu, jums jānodrošina marķējuma savietojamība un ir uzstādīts pareizais aizsargs.
KĀ NOMAINĪT REZERVES DAĻAS: Sejas vairogs ir ar 5 mobilām skrūvēm , kas tiek izmantotas sejas vairoga nostiprināšanai.
Kad sejas vairogs ir jānomaina, pagrieziet mobilās skrūves, lai atbrīvotu oriģinālo sejas vairogu, un nomainiet jauno uz uzacu aizsarga, pēc tam nogrieziet mobilās skrūves, lai nostiprinātu jauno sejas vairogu.
LIETOŠANAS ILGUMS : Regulāri pārbaudiet, vai nav bojājumu. Kad sejas aizsargs ir kļuvis trausls, jānomaina sejas vairogs. **Ja aizsarga vai paša aizsarga daļas ir jānomaina, lūdzu, izmantojiet pārstrādi (izmantotais materiāls ir uzrakstīts uz produkta).** Šīs iekārtas glabāšanas laiks ir lielāks par 3 gadiem, ja to pareizi izmanto un uzglabā. Tomēr, ja nepieciešams, iesakām tos mainīt ik pēc 2 vai 3 gadiem.
TRANSPORTĒŠANAI PIEMĒROTS IEPAKOJUMS: Sejas vairogu (ieskaitot uzacu aizsargu un aizsargus) ieteicams ievietot oriģinālajā iepakojumā, kas sastāv no polietilēna maisiņa, kastes vai blistera, lai izvairītos no gaisa un putekļu iedarbības.
BRĪDINĀJUMS: Šis produkts ir paredzēts sejas aizsardzībai pret mērenu trieciena risku, bet NAV nesalaužams. Nemainiet un nemainiet sejas aizsargu. Ekrāns ar kauliņiem vai saskrāpētiem samazina redzi un nopietni samazina aizsardzību, tāpēc tas nekavējoties jānomaina. Šim sejas aizsarglīdzeklim nav filtrējošas darbības. Tas neaizsargā pret izkausēta metāla šļakatām, karstām cietām vielām vai elektriskiem apdraudējumiem. Tīkla aizsargs neaizsargā arī pret šķidruma projekciju un UV un infrasarkano staru gaismu. Materiāli, kas var nonākt saskarē ar valkātāja ādu, var izraisīt alerģiskas reakcijas uzņēmīgiem indivīdiem. Vienmēr sazinieties ar uzraudzības personālu, lai pārliecinātos, ka jums tiek nodrošināta pienācīga aizsardzība attiecībā uz darba apstākļiem, iepazīstieties ar attiecīgajiem Eiropas standartiem. Ja trieciena līmeņa simboli nav vienādi gan uz lēcas/filtra, gan rāmja, tad pilnīgajam aizsargam piešķir zemāko līmeni. Acu ekrānus un sejas vairogu bez aizsardzības līmeņa pret ātrgaitas daļiņām nedrīkst lietot, ja pastāv paredzams cietu un asu gaistošo daļiņu risks. Aizsarglīdzekļi pret ātrgaitas daļiņām, kas tiek izlaistas uz oftalmoloģiskām brillēm, var izraisīt triecienus, radot apdraudējumu lietotājam. Aizsargs var ietekmēt krāsu atpazīšanu un / vai signālgaismas noteikšanu. Aizsarglīdzekļus, kas ir pakļauti triecienam, neizmanto, un tos iznīcina un nomaina. Nav piemērots braukšanai un lietošanai uz ceļa.
SERTIFIKĀCIJA: CE marķējumu sertificē: skatīt *. Atbilstības deklarācija ir pieejama šeit: skatīt**.